

Argentina Austral

AÑO XXXIII - Nº 366

ABRIL DE 1962



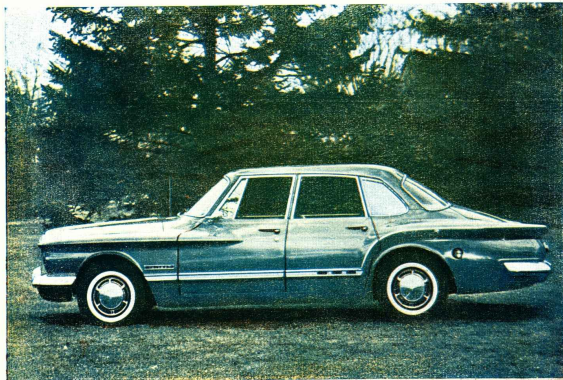
CELESTE Y BLANCO

(Casa de guardaparque en el lago
Argentino. Foto Josifovich)

EL COCHE... MUY DE UD.

El Valiant 62 ofrece mayor economía con estilo y comodidad de coche grande. Por fuera, es más hermoso que todos los que pretenden competir con él... y por dentro, el buen gusto de los interiores de sutiles colores, es bien profundo. Materiales de rica apariencia. Asientos con comodidad de sofá. Valiant 62, elegante, ágil, recio, listo para partir.

Valiant 62



MOTOR de 6 cilindros con una inclinación de 30° para obtener un capot más bajo sin sacrificio de potencia. Tiene las ventajas de un motor en "V", sin sus serios problemas de refrigeración.

ALTERNADOR, revolucionario sistema único, que depura más vida al acumulador y facilita el arran-

que, porque carga aun estando el motor en marcha lenta.

SUSPENSION de barras de torsión y articulaciones esféricas que proporcionan una marcha suave, sin vaivenes ni cabeceos.

Y muchas otras ventajas técnicas.

Presentado en Chubut.
Santa Cruz y Tierra del Fuego:

Sociedad Anónima

Importadora y Exportadora de la Patagonia



TRES PLAGAS DE LOS LANARES

Tenias, lombrices y saguaypés son plagas que atacan sus lanares, y originan ingentes pérdidas. Ahora, con COOPER-TRES las elimina simultáneamente a las tres!

COOPER-TRES es un remedio líquido, que se administra por boca, y actúa simultánea y efectivamente contra las lombrices redondas del estómago e intestino, saguaypés, y tenias o lombrices solitarias del intestino e hígado.

COOPER-TRES no requiere ayuno antes ni después del tratamiento. Se administra fácilmente, tal como viene en el envase, con un tubo dosificador o con la pistola dosificadora COOPER.

Se expende en frascos de 900 c.c.



LOMBRICIDA COOPER-TRES

Tratamiento simultáneo contra lombrices, saguaypes y tenias.

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

S. A. Importadora y Comercial

25 de Mayo 489 - (Local de Ventas: Viamonte 529) - Bs. Aires



**...los
gratos
momentos
acortan distancias!** una manta, una
deliciosa comida o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de
la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la
invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea
aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

Informes, reservas, pasajes y cargas



UNA GRAN INDUSTRIA NAVAL
PARA UNA GRAN
MARINA MERCANTE ARGENTINA



ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425-27 - BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (imagen derecho)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791-2-3-5-6

FIRESTONE ES ECONOMIA

únicamente FIRESTONE ofrece tan completas pruebas de

seguridad rendimiento economía

Día a día, nuevos propietarios de camiones comprueban que los neumáticos FIRESTONE tienen una resistencia insuperable a la abrasión y el desgaste. Ya sea en ruedas de tracción o de rodamiento libre, proporcionan mayor kilometraje y más bajo costo por kilómetro. ¡Pruébelas en su camión!



Colocadores de carteles en rutas. Publicidad Enrique C. Silvetti S.A.I.C.I.A., Tingasta 3851/27, Capital Federal

"Nuestros camiones no tienen rutas fijas. Andamos por todo el país y por toda clase de caminos. Los neumáticos que mejor resultado nos han dado son los Firestone. Los recomendamos siempre, en base a su rendimiento."

¡PIDALOS A SU GOMERO AMIGO!

Firestone



Símbolo de CALIDAD,
RENDIMIENTO Y ECONOMIA.

Vea y escuche "Los Trabajos de Marrone", por LBS8 Canal 13, todos los jueves a las 21 hs.



**PROTECCION
A BUEN SEGURO!**



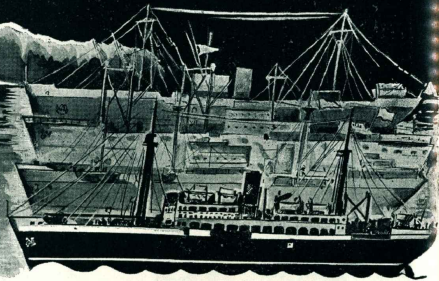
Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

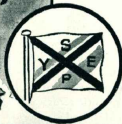
GOODGLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S.A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

NUESTRO NORTE...



...SERVIR AL SUR

Continuidad en el transporte de
carga entre los puertos de Buenos
Aires, Río Gallegos y escalas.



B/M : ARGENTINO - ESTRELLA AUSTRAL - ATLANTICO
SAN JUAN BOSCO - SAN BENITO - SANTA MICAELA
SANTA MARIA DE LUJAN - AMADEO - ANTARTICO

Sociedad Anónima
**IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA**

Av. Pte. R. S. Peña 543

Buenos Aires

Revista publicada por la
Sociedad Anónima
Importadora y
Exportadora de la
Patagonia

Av. Pte. R. S. Peña 547
Buenos Aires

Argentina Austral

AÑO XXXIII

Nº 366

ABRIL DE 1962

Sumario

- 8 — Pintores de la Patagonia en el extranjero.
- 9 — GREGORIO ALVAREZ. — Piedras de Pehuénia.
- 11 — Bodas de oro del doctor Carlos Menéndez Behety y doña María Cristina García.
- 12 — Curso de Reservorios en la Universidad San Juan Bosco.
- 14 — R. GONZALEZ BELOQUI. — Fundación de la Colonia Bóer o Escalante.
- 17 — Más y mejores hoteles.
- 19 — Destrucción de bosques.
- 21 — 1918: un aeroplano sobre la cordillera neuquina.
- 23 — FRANCISCO CAMPOS MENENDEZ. — Discurso ante el Monumento al Ovejero.
- 24 — JOSE GRIMALDI. — Ovejero de mi tierra.
- 25 — REVISOR. — Sepamos desde cuándo y porqué.
- 28 — A la conquista de las cumbres.
- 30 — Actividades intelectuales sobre la Patagonia.
- 31 — Un héroe americano que acabó sus días en Río Gallegos.
- 32 — JUAN HILARION LENZI. — El general Edelmiro Máyer en Santa Cruz (Capítulo del libro "Vida y hazañas de Edelmiro Máyer").
- 35 — Así nos ven.
- 37 — Mapa íctico nacional.
- 38 — San Antonio Oeste y la pesca.
- 39 — JUAN DEL SUR. — Un drama en Tierra del Fuego.
- 41 — OSWALD BAYER. — Viento patagón. (3er. premio en el Primer Concurso Provincial de Cuentos, en Chubut).
- 43 — La cuenca del río Colorado.
- 45 — Exposición agrícola en Sarmiento.
- 47 — Patagonia al día.

PROPIEDAD INTELECTUAL

700943

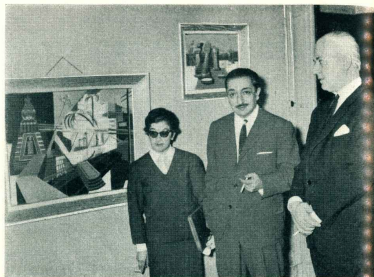
Redacción y anuncios:

SAN MARTIN 50

T. E. 33-0503,09

BUENOS AIRES

La pintora surriña, Zubaída Henadi, con los embajadores de Chile y Uruguay, junto a una de las telas que expuso en el "Atelier du Caire", en El Cairo, RAU.



Alumnos de la Facultad de Bellas Artes, de El Cairo, con su director y profesores, visitaron la muestra de la pintora argentina Zubaída Henadi, quien aparece en la foto con una de las estudiantes que concurren.



DOS pintores del Chubut han llevado sus telas al extranjero, exponiendo con éxito. Son Zubaída Henadi y Erik Gornik. Aquella expuso en El Cairo y tenemos a la vista los juicios que mereció de publicaciones especializadas. A la inauguración de la muestra en el "Atelier Du Caire", asistieron, además de numeroso público, el embajador argentino, señor Carlos Alberto Fernández y señora; el embajador de Chile, señor Raúl Nollin; y otros miembros del cuerpo diplomático de Argentina y Chile; los críticos Mojeralli, de "Images"; Diamond, de "Le Bourse"; Bactor, de la "Revista de Turismo". Aspectos de este acto fueron televisados. Diversas obras quedarán en el Museo de Arte Moderno.

Gornik expuso sus cuadros con temas del Futalaufquen en la Hudson Downtown 8th, floor de Detroit, Michigan, con los auspicios de la Hudson Ray Company, siendo presentado por el comentarista de arte, Mort Neff. La referencia que poseemos es de que todos los cuadros de Gornik fueron rápidamente adquiridos para pinacotecas privadas.

Pintores de la Patagonia en el extranjero



Erik Gornik.



Los Bolillos rosados de Varvarco, provincia del Neuquén.

Piedras de Pehuenia

Por Gregorio Alvarez

La Piedra Pesada

La Piedra Pesada se halla en el camino a las lagunas de Epu Lauquén, entre Collahuélo y la bajada que da acceso al río Nahueve. Es muy popular en la zona, al punto que sirve de referencia geográfica y se ha dado su nombre a la bajada antedicha, que se llama la Bajada de la Piedra Pesada.

La tal piedra no presenta nada de particular a simple vista. Su forma es la de un ovoide de unos cincuenta centímetros por cuarenta en los dos diámetros. De aspecto liso, pálido, color negruzco, pareciendo un canto rodado de los tantos que aparecen dispersos en la zona corrillerana. Está situada aisladamente, en medio de una vega pastosa y pintoresca que se abre limitada por manchas de filices que alegran el paisaje subcordillerano, a pocos metros del camino.

¿De dónde salió la especie de que era pesada? ¿Qué inquieto viajero probó sus fuerzas en su levantamiento? Nada de positivo se sabe al respecto. Posiblemente en alguna refección del camino alguien trató de apartarla de su emplazamiento primitivo porque obstaculizaba la huela. Tal vez, ante la imposibilidad de ser movida por el primero, probó un segundo, luego algunos más... comprobándose que a pesar de los sendos esfuerzos, la piedra se resistía a ser levantada.

De ahí que se le atribuyera una condición sobrenatural, pues el tamaño no concilia con el peso, ¿Es que contiene algún mineral pesado? ¿O es un meteorito?... Lo cierto es que desde tiempo inmemorial ha corrido la voz que la ha hecho popular, al punto de caracterizar con su nombre no sólo a la bajada sino también a toda la región.

En mi primer viaje a Las Lagunas el baqueano me lo mostró y como los demás intenté medir mis fuerzas. Infructuoso resultó el empeño. Le pedí al baqueano que tuviera de moverla él... "No señor —me respondió—. Ésas son cosas de Dios y nosotros no debemos contrariar la voluntad de Dios. Sería un sacrilegio"... Calle, pero durante largo tiempo mi mente fue equipada por indescribibles pensamientos. ¿Filosofía? No. ¿Respeto profundo a las creencias de aquellas sensibles gentes de mis montañas?



El cementerio de los Bolillos.

ñas! ¿Quién sería el osado en afirmar de qué lado está la verdad? ¿En la ciencia? ¿En la tradición vernacular? ¿En la fe que es la proyección del sentir íntimo, incontratado, espontáneo?...

En el segundo viaje busqué la piedra. Ya no estaba. Uno decaía que alguien se la llevó en un carro. Otros que por puro gusto la habían trasladado. ¿Con qué objeto? ¿Para demostrar su fuerza, su valor, su poder o su desprecio por las creencias populares? ¿Misterio... El eterno misterio de las piedras del Neuquén.

Posteriormente otro baqueano me lo mostró a orillas de un arroyo que atraviesa el camino unas cuerdas más al oeste de su primitiva ubicación. No me parecía la misma. Probé de levantarla; no pude. Efectivamente, era pesada, pero no tanto que resistiera a una traslación por empuje. Pero, ¿para qué?... La hermosa leyenda que daba destruida por la voluntad de algún portado lugareño no era la piedra que inscribía el trayecto y comienzo de antes. El segundo baqueano ni se inmutó. Era una piedra vulgar. Igual a las demás piedras. Hasta parecía una intrusa allí, junto al arroyo, a la sombra de los ríos.

¡Ah!... Pero apenas nos retiramos, una loica asentó amorosamente sobre su superficie resbalosa, insufló el rojo plumón de su pecho y exhaló al aire su alegre canto, ensalzando la perfecta armonía de la naturaleza.

Y una mutisía asomó entre el ramaje, mostrando su corola roja, como un ojo dilatado por la sorpresa, mirando hacia el camino solitario.

Los Bóllitos

Un cóncave de encapuchados en actitud hierática... Un clan de fantasmás petrificados en medio de la soledad de los campos yermos. Risa espiritual fundido en la piedra... Amalgama desafiante de la cólica furia arrebolada en vórtices tremandos...

Paralelaron estar de ex profeso agrupados en el peristilo de un arealco templo que, disperso en columnas ruinosas, expresara a los cielos su protesta endureciéndose con incrustaciones de sílice, la arenisca modelada.

Son los Bóllitos. En los pasados tiempos, la vorágine peñueche debió detenerse sifónica presentando al despertar de aquella turba estática, inmovible y muda, cual los escombros de una Gomorra transformada en sal...

Impresiona su morfología cónica empennachada con un índice que se alza vertical como imprudencia al Destino... Apartados del camino por una distancia de trecientos metros, destacan sus vestes rosadas sobre el fondo azul del espacio tempestoso; la brillantez de sus medallas, se doran y luego se empujuran durante el crepúsculo y por fin se confunden entre las sombras densas del valle que la noche lleva a intuir en la mente pasmada, como el antro del pavor...

Pléyade original de rocas sedimentarias torneadas por los elementos en constante agitación; sobrevolen el espíritu con la impresión de algo sobrenatural.

Situados a un kilómetro de distancia del Varvaruco, que allí acalla el fragor de sus rompientes, se enfrentan, caídos de por medio, con un cuadrilátero cercado de pircas, obra maestra sustraída de campesina factura, que con el nombre de cementerio, lo hace presenciar en la decoración simbólica de aquellos confines del Neuquén.

Monumentos de la Naturaleza, asombran por su perfecta simetría, su tamaño, distribución y armonía de su presentación. Dirigen un grupo de mojes a punto de entonar sus salmos en la procesión indefinida de una marcha hacia los lindes del tiempo...

La antífona de sus oficios debe concordar con los gemidos que produce entre los cerros dobles que los separan; tal vez reproduzcan la vociferación de las hordas al regresar de sus gestas de bravura y sangre; o arrullen en ineffable daturra de la expresión de un amor salvaje...

Ante estas formaciones que bien podrían señalar túmulos que amparasen los despojos de héroicos cañales o perdurables monumentos para recuerdo de sus hazas,

el tiempo sigue marcando sus horas y la mente atilándose de conjeturas.

Había oído hablar de la existencia de un cementerio entre las galerías que separan estos conagos gigantescos, pero todo mi interés se había estrellado ante un silencio que la superestición mantenía acendrado e inviolable entre los campesinos de la zona.

Motivaba la tal reserva el temor a la burla y a un castigo que ningún lugareño sabía de dónde podía venir. Cabía suponer, entonces, que se trataba realmente de un enterratorio de aborígenes, idea que se robustecía ante la versión, atribuida a una machi o bruja, la que habríamos dicho que entre aquellos monolitos de arenisca existía un "entierro" o *ripta plaza*, cuyo descubrimiento se seguiría de la muerte del profanador, antes de cumplirse un año.

No obstante estas funestas predicciones, me propuse en mi reciente viaje, desentrañar el misterio y conocer de visu el interior de los Bóllitos, que para la investigación constituían un interrogante.

Subiendo la difícil rampa de tosca interpuesta entre dos de los más accesibles, que por lo empinada y resbaladiza hubo de hacerlo con ayuda, llegué al tan temido lugar.

Este es un recinto alargado en forma de un pasadizo terminado en precipicio a plique, a unos cinco metros del nivel del campo circundante. Su suelo, constituido por arenisca suelta, proveniente de la erosión acumulada allí por los vientos en continuo remolinar, es blando, seco y áspero. Abierto por arriba, desde donde recibe la luz del sol, pero no en forma directa, de la lluvia y de la nieve, al parecer, las que solamente azotaban los flancos de estas eminencias, se recibe la impresión de un reducido infranqueable. Esta es la "Cueva de la Bruja".

Sobre este resquejido se veían asomados sin orden ni concierto, unas veinte cruces de madera, de distinto tamaño, la mayor parte desenterradas y volcadas, otras desmenuzadas y, las más, sin señales de nombres ni fecha de defunción. Algunos huesos exhumados por los zorros y el viento, daban un viso macabro al cuadro ya de por sí demasiado deprimente.

Nuestro respeto hacia los muertos se veía en conflicto ante la necesidad de hollar con nuestras pisadas, las sepulturas que se advertían muy poco profundas y confusamente dispuestas. Queríamos levantar las cruces caídas y ubicarlas piadosamente, aunque fuese a cáculo, en vista de la inseguridad de que correspondían a los restos que les pertenecían.

Ya mencionamos el cementerio comunal cristiano sobre un altozano de los que bordean la margen derecha del Varvaruco; ¿por qué entonces este otro, de características paganas, a pesar de las cruces, en un lugar tenebroso en el que la configuración de los motivos eólicos y erosivos producía tan honda impresión?

Se debe a que el río no siempre da paso por el vado, y el puente "cimbra", suspendido por alambres en forma de pasarela o zaranda colgante, infunde gran temor, sobre todo si se lo cruza con un cadáver; de modo que los pobladores que viven sobre su margen izquierda no hallaron en el pasado mejor expediente que confiar sus muertos al amparo de los Bóllitos. ¿Estaba el de este cementerio y desparramo de las cruces lo hayan transformado en un lugar de olvido para "muertos desconocidos". Pero en aquellas soledades parece que poco importa, por que de cualquier manera se supone desahucando el seno de una tierra que, cual una buena madre, no sabe de preferencias ni distingos.

Me alejé del original campamento dando forma en mi mente a una aspiración personal que sólo confió a mi Pehuenia, pero también contraburo y con un dajo de amargura. Sentí una ineludible urgencia de gritar algo a los cerros circundantes, pero el respeto a la paz de los muertos, me contuvo.

Alid en la altura, avizorando el conjunto humano junto al sepulcral, un cóndor describía amplios círculos hundiéndose el árido plácido en la corriente espiral hasta llegar a ser un punto que se perdía en los crecientes pensamientos, en el infinito azul...

N. de la E. - Llana Pehuenia el autor - término creado por él - a la región que habitaban los pehuenas, primitivos habitantes del territorio de la actual provincia del Neuquén, donde crece el jobón, que es el pino cordillerano.



Rodeados de sus hijos y nietos.

Bodas de oro del doctor Carlos Menéndez Behety y doña María Cristina García

El 27 de abril de 1912 constituyeron su hogar el doctor Carlos Menéndez Behety y doña María Cristina García. El amable acontecimiento íntimo de estos cincuenta años venturosos que se reflejan en una corona de hijos y nietos, trascendió del ámbito recajado del hogar a lo social, promoviendo la afluencia de copiosas expresiones de congratulación y simpá-

tía. Así, rodeados del cariño familiar y de sus amigos, celebraron sus bodas de oro con una misa en acción de gracias en la iglesia Patrocinio de San José, y por la noche abrieron de par en par las puertas de su residencia de la calle Esmeralda, acogiendo con el señorío y hospitalidad que los distingue al numeroso núcleo de familias y relaciones.

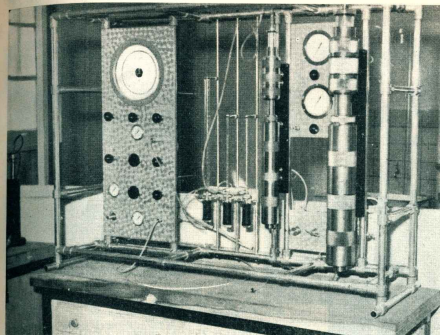


Al iniciarse el Curso de Reservorios en la Universidad San Juan Bosco, el profesor italiano Luigi Chierici explica a algunos visitantes el funcionamiento de los diversos aparatos incorporados para este programa.

Curso de Reservorios en la Universidad San Juan Bosco

En la Universidad de la Patagonia, San Juan Bosco, se ha cumplido un curso intensivo de Ingeniería de Reservorios, dedicado en especial a los profesionales vinculados con las actividades petroleras, habiendo asistido numerosos ingenieros y doctores en química que actúan en la cuenca petrolera del golfo San Jorge y también en Neuquén, Luján de Cuyo y Salta. Las clases se impartieron durante seis horas diarias desde el 26 de marzo por tres semanas, y estuvieron a cargo de los profesores: doctor Ingeniero Santiago Chierici, del Servicio Geomineralógico de la AGIP Mineraria (Milán) y profesor Teodor Van Gölfracht, del Instituto Direccional y Técnico del Ente Nazionale Idrocarburi, ambos especialmente invitados y que viajaron al país expresamente para dictar esas clases, contando con la colaboración de miembros del Departamento de Petróleo de la universidad patagónica.

Porque la disciplina conocida como Ingeniería de Reservorios no tiene entre el público una significación muy



Uno de los modernos aparatos donados por AGIP Mineraria de Milán, para el Curso de Reservorios de la Universidad San Juan Bosco.

precisa y su fundamental importancia pasa poco menos que inadvertida frente a las otras actividades petroleras, la perforación, por ejemplo, nos parece propio intentar algunos conceptos sobre sus alcances, sus métodos, su ubicación dentro de la carrera de Ingeniería en Petróleo y su aplicación en la industria.

¿Qué es la Ingeniería de Reservorios, de qué se ocupa, para qué sirve? Esencialmente es el estudio de las rocas que constituyen un yacimiento de hidrocarburos y de los fluidos que ellas contienen, su interrelación y los fenómenos que se producen dentro de ese yacimiento desde un punto de vista principalmente físico, para intentar prever el comportamiento del mismo ante la perturbación de las condiciones iniciales que implica la perforación de pozos y la extracción parcial de su contenido en líquidos y gas. Su fin utilitario es aplicar esos conocimientos para planear el sistema más racional de explotación, que será en última instancia el que permita mayor recuperación de hidrocarburos a un mínimo costo.

El detalle de los métodos de que se vale la Ingeniería de Reservorios para estudiar lo que le interesa y lograr sus fines, comprenden:

—Medición y ensayos de laboratorio sobre muestras de terrenos y de fluidos obtenidos de los pozos.

—Interpretación de algunos parámetros, registrados en los pozos mediante la operación llamada perfilaje (eléctrico, radiactivo, acústico).

—Medición directa por presión y temperatura en el pozo.

—Aplicación de las leyes de la Hidráulica al movimiento de líquidos y gases dentro del yacimiento, cosa nada fácil por cierto cuando se trata de circulación de fluidos en un medio poroso.

Para abordar estos métodos se hace necesaria una formación previa en algunas materias básicas, entre las que deben citarse: Geología, Matemáticas, Física, Termodinámica, Hidráulica, etc.

CARPINTERIA de MADERA

- PUERTAS
- VENTANAS
- CELOSÍAS
- CORTINAS
- de
- ENROLLAR

TORTOSA, GHISALBERTI y Cía.

Soc. de Resp. Ltda. - Cop. \$ 1.200.000

CHARCAS 2950

Buenos Aires

Distribuidores exclusivos COSTA SUD:

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



En la inauguración del Curso de Reservorios en la Universidad San Juan Bosco, de izquierda a derecha: R. P. Salvador Arandina; doctor Lucio Masari, rector; monseñor Carlos M. Pérez, obispo de Comodoro Rivadavia; y los profesores Luigi Chierici y Teodor van Gölfracht.

Frente del vasto edificio que ocupa la Universidad de Don Bosco, en Comodoro Rivadavia.





Doctor Veneciano Escalante, que siendo ministro de Agricultura en el segundo gobierno de Roca, promovió la fundación de la Colonia Bóer, que hoy lleva su nombre. Durante 35 años tuvo descolante actuación pública y docente. La vinculación de su nombre con la Patagonia originase en el hecho apuntado y en su ley de tierras.



El señor Conrado J. N. Visser fue uno de los colonos más progresistas. Para el año 1919 había invertido 14.000 libras esterlinas en su chacra de la Colonia Bóer.



Grupo de las primeras familias bóer llegadas a Comodoro Rivadavia.

Fundación de la Colonia Bóer o Escalante

I - Hacendados de Cabo Raso y Camarones en el Año 1901. II - Creación de la Colonia y límites originales. III - Condiciones para la entrega de los lotes. IV - El doctor Escalante. V - Llegada de los primeros colonos. VI - Trabajo y comercio. VII - Enajenación de terrenos y alojamiento.

Por R. GORRAIZ BELOQUI

I Hacía el año 1901, tenían campo en la zona de Cabo Raso (Chubut) los hacendados Ricardo Fischer, Juan Lacoste, Manuel Amandi, Jerónimo Cambour, Andrés Paz, y uno que otro más; en la zona de Camarones, la razón social Maupa Hermanos, Octavio Gandolfo, Estancia Locheil, Lucio Ramos Otero, Bernardo Granja, Juan Campano y Carlos Amhart; y en Cañadón Pilar, el vecino rivadaviense Máximo Abasolo. Algunos pobladores de Camarones pasaron luego a Colonia Sarmiento.

La costa se iba poblando, como las demás partes del territorio. Por decreto del 10-10-1900, dispúsose que la Dirección General de Tierras y Colonias procediese a trazar un pueblo de 200 manzanas en la bahía de Camarones; y atendiendo esta disposición del Poder Ejecutivo, en enero de 1901 la Gobernación nombraba a los vecinos Federico C. Haddsch y Juan Greenshield para que, conjuntamente con el agrimensor Prins, eligiesen el sitio para ese pueblo.

II A fines de 1901, o principios de 1902, ocurre un suceso fausto para el progreso costero del sud chubutense: arriban a Comodoro Rivadavia los señores Luis Baumann y C. Ricciardi, deseano ver tierras para una colonia de familias de Sud Africa.

Atiende a estos viajeros el vecino Francisco Pirottebólli, siguiendo instrucciones del director de Tierras y Colonias; y su consejo fue que no se limitasen a ver la costa, sino que visen asimismo las zonas de Río Mayo, los Chalias y el Guenguel, ya que parecía que por la costa se habían terminado los campos desocupados.

Tras la visita al Chubut, Baumann y Ricciardi ocurrieron al gobierno nacional en demanda de tierra colonizable, presentándose como representantes de un grupo de colonos del Transval, obteniendo que por decreto de 28 de abril de 1902 se destinase para esos colonos una superficie de 60 leguas kilométricas, en el litoral del Chubut, dentro de estos límites:

Por el sur, el límite norte de la tierra arrendada a don

Julio Fernández y su prolongación hasta la costa del Atlántico; por el norte, una línea paralela a la anterior y trazada a distancia de 30 kilómetros; por el este, una línea trazada a 100 metros de las más altas mareas de la costa atlántica; y por el oeste, una línea quebrada, cuyos lados fueran paralelos a los de los lotes de la Sección.

III Esta vasta superficie debía ser subdividida en lotes de 2.500 hectáreas; y de cada lote se le darían gratuitamente 625 hectáreas a cada colono que cumpliera con la ley del hogar, fecha 2-10-1984. El resto, o sea 1.875 hectáreas, podía ser arrendado por el concesionario, según ciertas condiciones, fijadas en el decreto, y que eran estas:

Plazo del arrendamiento, cinco años, prorrogable por otros cinco, con el precio que rija en la época de la prórroga.

El arrendatario deberá pagar por anualidades adelantadas una cuota de 150 pesos m/n. durante los primeros cinco años, la primera en el acto de firmar el contrato de arrendamiento ante la Dirección de Tierras y Colonias. El contrato de arrendamiento deberá ser aprobado por el Poder Ejecutivo.

El arrendatario queda obligado a introducir, dentro del término de dos años, un capital de 500 pesos m/n. en haciendas.

Queda también obligado a abonar la suma de 150 pesos por la mensura de sus lotes, dentro de los seis meses de aprobada.

El contrato será rescindido si el arrendatario no da cumplimiento a las obligaciones impuestas, en cuyo caso quedarán a favor del Gobierno las costas pagadas y las mejoras introducidas en el terreno.

Por el mismo decreto se avisaba que quedaban rescindidos los contratos de arrendamiento afectados por la zona elegida para colonización. Estos contratos no debían ser muchos.

Así se originaría la Colonia Bóer, situada al norte de Comodoro Rivadavia, entonces centro inletrado (bóer significa paisano, campesino, en lengua holandesa).

IV El documento que mencionamos fue suscripto por el presidente Julio A. Roca, y el ministro de Agricultura, doctor Veneciano Escalante, nombre que suele usarse para distinguir la Colonia, y es asimismo el de uno de los departamentos políticos del Chubut.

Escalante, nacido en Santa Fe, en 1852, no sólo fue ministro, sino que desempeñó otros cargos políticos, y durante años fue profesor de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, y de la Facultad de Filosofía y Letras. Era un hombre de talento, muy apreciado por sus contemporáneos; un hombre de su tiempo, con vistas de futuro, para quien, según un cronista, ser ministro, diputado, director de bancos, profesor, implicaba comprender su misión creadora, en bien de las instituciones de la República.

A él se debe, entre otras obras, la fundación de la Facultad de Agronomía y Veterinaria. Falleció en 1912.

V Los primeros colonos han de haber llegado a su destino hacia mediados de 1902. Fueron Luis Baumann, Jhon Coulter, Jhon Livingstone y N. de Martillac. Y cuando iban a dejar Buenos Aires, el jefe de la Dirección de Tierras, ingeniero Pico, ofició a la Gobernación del Chubut para recomendarlos, explicando que formaban parte del grupo que se había acogido a los beneficios del decreto del 28 de abril.

La Gobernación dispuso que el jefe de policía ordene que se atiendiese con esmero a esos colonos.

Esta concatenación de trámites, que ha de haberse originado en el propio despacho ministerial, tiene, sin duda, un gran valor; prueba una vez más cuán sólida y liberal ha sido la administración argentina, en su afán de atraer, esparcir y arraigar pobladores. Esto es innegable.

En nota de fecha de octubre de 1903, el subprefecto Belzunce, de Comodoro Rivadavia, informaba a Rawson que el día 9 había llegado el transporte Guardia Nacional con 105 colonos de "nacionalidad bóer y alemana", presidentes de Buenos Aires; y junto con ellos, el señor Camilo Ricciardi, empleado de la Dirección de Tierras y Colonias (tal vez agente especial, no otra cosa); y tras

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.
Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

Opera en seguros de:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (en casas de familia y locales de negocios)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELS

DAÑOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMÁTICAS

AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinares; SECRETARIO: Dr. Cleoniano Hilbert; TESORERO: Sr. José Marín; VOCALES: Sr. Arturo A. Bultrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Castillo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Fernández Roby; Sr. Fernando J. Menéndez Roby; Sr. Juan C. Nougés; Sr. Francisco Ovejas; Sr. Otto Tolderski; SUPLENTE: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escanyá; Sr. José A. Lacey; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olachén; SINDICO TITULAR: Sr. Eduardo L. Dotto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Perilla Ramos; GEDENTE GENERAL: Dr. Luis P. Orozco.

... días de detención en el puerto, fueron conducidos al terreno de la Colonia, distante 15 leguas, utilizándose para esto los vehículos del Ministerio del Interior, de acuerdo con las indicaciones de la Gobernación (esos vehículos han de haber sido los carros de los soldados, que eran muchos). Además, se había dejado allí un agente de policía, para recorrer su jurisdicción y proteger sus intereses.

Las autoridades auxilianas hasta el fin a quienes deseaba incorporar a la vida del país.

VI No conocemos ningún libro o folleto en los que se relate la primera impresión de esos colonos, frente a la soledad de la orilla marítima, a las colinas del terreno, la ausencia de corrientes, la sequedad del suelo; en fin, frente a esa naturaleza áspera, des poblada, y tan distinta de aquella del Transval y el Orange por la que habían batallado y que terminaban en abandonar. Deducimos, sin embargo, que su primera idea ha de haber sido dejarla, como los galenses en 1865, en el valle del Chubut.

Cuéntase que uno de los primeros colonos dijo esto, o algo muy semejante:

— ¡Dios mío! ¡Qué pecado habré cometido para merecer esta suerte!

Así, no es incomprensible que la nostalgia fuera constante en muchos, y concluyese por desvelarlos a los lugares de donde salieron.

Imaginemos, escribió un cronista rivadaviense en 1940: Imaginemos por un momento la desilusión de los recién llegados, que traían la visión de las verdaderas praderas de Orange y Transval, y que ahora paseaban su mirada por una inmensidad yerma, salpicada de achaparrados matorrales...

Después de 1902 llegaron nuevas familias de Sud África, pasando siempre por Buenos Aires; y su aptitud granjera, su empeño en el trabajo, puede inferirse si se sabe que ya en 1905 comerciaban en el vecindario de Comodoro Rivadavia, ofreciendo quesos, aves, huevos y otros productos; y unos años después, daban gusto a su mirada a sus casas, y contemplar sus huertos, ornamento de las quebradas. Felizmente, por allí no faltaban algunos manantiales.

Muchos colonos pasaron a desempeñarse en la vida del pueblo, siendo el más conocido de todos don M. M. Venter, que fundó un importante establecimiento de comercio.

VII La Colonia Böer o Escalante fue ensanchada enseguida, por decreto nacional del 9.9.1905. Llegó a una superficie de más de 300.00 hectáreas, en vez de las 130.000 originales.

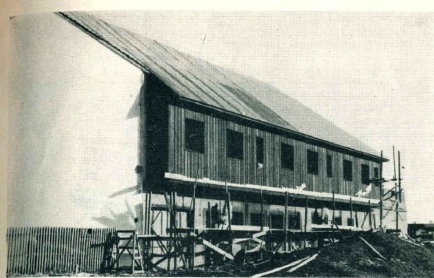
Pero en esta Colonia, lo propio que en la del Jenua, denominada General San Martín, factores diversos lograron pesar pronto para desvirtuar y frustrar los propósitos colonizadores del Estado.

Cumplida la ley, y obtenido el título de las 625 hectáreas, e igualmente el de las 1.875 que arrendaban y que las compraron los colonos al precio de un peso la hectárea, sin apremio para abonarla, más de cuatro de ellos, antes de 1915, ya las habían enajenado al precio de veinte pesos la hectárea.

Me todavía se ha dicho que en algunos casos no se efectuaron las mejoras prescritas por la ley, sino para obtener el título de propiedad y vender, de acuerdo con sugerencias del comprador, interesado en ampliar su establecimiento ganadero. Es lo que dice, poco más o menos, el no recordamos mal, el doctor I. Ruiz Moreno, que fue funcionario del Ministerio de Agricultura, y es autor de una reseña geográfica de los territorios nacionales últimamente provincializados.

Y, claro está, en la mayoría de los casos, tras la venta del terreno ocurrió el regreso del colono a su país.

A pesar de todo, la Colonia Böer o Escalante representa un progreso en el sudeste del Chubut; y los primeros colonos, como sus descendientes, gozan de la estima de los demás pobladores.



Vista lateral del edificio para el hotel "Los Yaganes", cuya construcción progresa rápidamente.

MAS Y MEJORES HOTELES

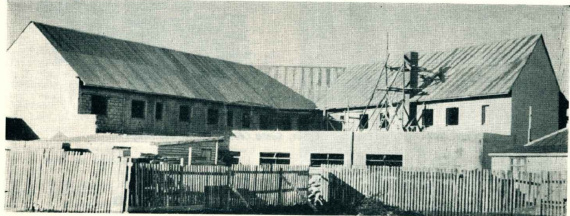
En reciente edición destacamos que en materia hotelera también evoluciona favorablemente la Patagonia. Los requerimientos son cada vez mayores, y por consiguiente también esta actividad adopta el ritmo que la demanda impone. Claro que falta mucho por hacer, principalmente en las zonas turísticas de Chubut y Santa Cruz, donde aún no halla el viajero alojamientos confortables como los que se necesitan para estimular la afluencia de turistas.

En las zonas industriales se advierte otra inquietud. Es un buen ejemplo lo que ocurre en Comodoro Rivadavia, y también es digno testimonio de este progreso el hotel "Los Yaganes", que actualmente es construido en Río Grande, Tierra del Fuego, la importante localidad que es centro vital de una fuerte zona ganadera y últimamente petrolífera.

La empresa Grandes Hoteles del Sur S.A.I.C. es la propietaria del establecimiento que se habilitará hacia fines del corriente año en la mencionada localidad fueguina.

El edificio se construye con vista al mar, en las calles Belgrano y Comodoro Py, y su estilo es el peculiar de las zonas frías y nevadas, con grandes techumbres en bajada. Construirá, una vez terminado, de 25 habitaciones con sus respectivos baños, calefacción y agua caliente central; bar, comedor, cuatro canchas de bowling automáticas y bares anexos. El equipo de cocina, como los de bar, muebles, vajilla, son muy modernos y han sido importados de los Estados Unidos de América, aprovechando la condición de zona franca de Tierra del Fuego. Otro detalle de su modernismo está dado por el equipo estereofónico para la difusión musical en las habitaciones, comedor, bares y canchas.

El proyecto de este edificio pertenece al ingeniero Eduardo A. Hume, que además lleva la dirección y construcción de la obra. Es presidente asimismo de la S. A. Grandes Hoteles del Sur, siendo vicepresidente el señor Miguel de Anchorena; director señor Ricardo Braun Menéndez y síndico el señor José A. Menéndez Montón.



Vista general de la parte posterior del edificio para el hotel "Los Yaganes", que a fines de año quedará inaugurado en Río Grande, Tierra del Fuego.



DODGE

62

el camión que tira como un cañón...

Aquí, en todo el mundo, DODGE es un camión de tiro largo y sostenido! Póngalo a prueba, cárguelo hasta el tope, condúzcalo por las cuestas más empinadas, por caminos de montaña... y aún donde no haya camino. Hágalo tirar por la trilla, por terreno fangoso, donde quiera y bajo todo clima.

El DODGE nunca se echa atrás!...
Nunca se achical. Por eso se dice que
DODGE... es un camión que tira como un cañón!



Concesionario exclusiva en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego



**Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia**



Denso bosque andino patagónico sin adecuado aprovechamiento industrial.

Destrucción de bosques

EL período de sequía excepcional que viene asolando a la Patagonia, con su agregado de fuertes vientos del oeste, han facilitado los grandes incendios de bosques registrados durante febrero y marzo en las zonas de El Tromen, en Neuquén; El Foyel y El Manso, en Río Negro; y San Pablo, en Tierra del Fuego. Millares de hectáreas boscosas han quedado destruídas a pesar de los denodados esfuerzos de autoridades y pobladores, que se unieron en una lucha intensa y continuada para impedir el avance implacable de las llamas. A no mediar ese decidido esfuerzo, los estragos hubieran alcanzado magnitudes difíciles de prever, y aún así han resultado muy graves.

Los bosques de la Patagonia y Tierra del Fuego se caracterizan por su fácil combustibilidad, determinada por las condiciones climáticas reinantes en el verano, que son favorables a la propagación del fuego, y por la existencia de un sotobosque y cobertura orgánica de rápida descomposición que, a su vez, representa el vehículo ideal para el avance del siniestro. Tal circunstancia obliga en esos períodos a ejercer una permanente vigilancia sobre la zona para localizar los focos iniciales. Si estos, ya sea por su ubicación o desarrollo, no pueden ser controlados de inmediato, resultan los saldos que, como a raíz de los recientes siniestros, han quedado en Neuquén, Río Negro y Tierra del Fuego, con millares de árboles convertidos en cenizas, mutilados o secos.

Cabe informar que en las regiones australes, la Administración Nacional de Bosques dispone de tres centros operativos para prevenir y actuar contra el fuego, ubi-



Troncos de árboles del bosque faguino en un aserradero.

cados en Zapala. El Bolsón y Ushuaia, dotados los tres de motobombas y herramientas; también la Dirección Nacional de Parques Nacionales dispone de una organización similar. Pero evidentemente, y los resultados están a la vista, las estaciones y equipos no son suficientes, debido sin duda a la gran extensión que deben cubrir, la que se mide en miles de kilómetros cuadrados a lo largo de una línea cordillerana que partiendo desde el norte del Neuquén llega hasta el Estrecho de Magallanes y continúa en Tierra del Fuego, con el problema intermedio que suponen las regiones abiertas al turismo, donde los visitantes, sin mayor o ninguna ilustración sobre el significado de su desprecocupación, dejan fogones sin apagar o arrojan cigarrillos y fósforos encendidos sobre un piso cubierto de materia combustible.

Ante esta realidad, fuerza es admitir que las autoridades hábiles ante una situación que no tiene solución fácil. Presumiblemente, nada llegaría a ser más viable y efectivo que una gran campaña popular para ilustrar a la población sobre los medios de lucha contra el incendio de masas boscosas, como también la inculcación colectiva de los peligros que entrañan los descuidos, como los ya apuntados, y el desatizado método de prender fuego al bosque para limpiar las tierras y dedicárselas a la ganadería y agricultura.

El bosque patagónico y fueguino no es ciertamente de una extrema riqueza. Se trata de un bosque declinante, afectado por los vientos, con gran cantidad de árboles decrepitos. Pero aun así importa un bien que el país no padezca perdiendo sin beneficio por estos incendios que se tragan leguas cuadradas en pocos días. Esos bosques, enfermos o no, ejercen una beneficiosa influencia climática, hermosean el paisaje e higienizan el ambiente, y así como actualmente están sometidos a una muy leve explotación, ofrecen buenas posibilidades para intensificarla, mediante ordenados métodos de silvicultura y la adecuada industrialización de tales maderas.

Hasta la fecha esa explotación en los bosques austro-

les se ha hecho sin reglas y sin consideraciones económicas de ninguna naturaleza, sin mirar hacia el porvenir y sin calcular sus fatales consecuencias. Con la prodigalidad acostumbrada, nacida de la abundancia de bienes que atesora nuestro suelo, se han derribado árboles y más árboles indiscriminadamente, dejándose en pie los que están muertos por dentro y talando los que estaban llenos de vida, ¿con qué destino?, pues muchas veces nada más que para alimentar estufas y cocinas, calefacción que lo mismo se lograría utilizando el desperdicio del bosque y no la arboleda sana.

Los bosques patagónicos, repetimos, no conforman el ideal por su estado y calidad, pero no es un bien despreciable que pueda perderse sin consecuencias. Esos bosques ejercen influencia sobre el clima de toda la región pre y cordillerana, constituyen un aliciente para los magníficos y atractivos paisajes lacustres que dan salud y alegría a sus habitantes y porque son un extenso campo para inversiones provechosas en la medida que se promueva una conveniente y ordenada explotación.

Todos los países del mundo han coincidido en la necesidad de proteger la arboleda. Donde más se ha protegido y fomentado es en Europa, Estados Unidos de América y Canadá. En nuestro país sería impropio hablar de una desatención total del problema por parte de las autoridades, pero es indudable que los departamentos especializados no han contado con la suma de elementos imperiosos para defender el bosque contra la depredación y el siniestro, o sea que contamos con algunas leyes protectoras, pero no hemos dispuesto con energía su cumplimiento.

Angustia entretanto comprobar que en los recientes incendios que han afectado la masa arbórea de dos provincias y un territorio, se han perdido sin provecho tantos árboles de distinto tipo: lengas, firs, radales, pinos, alerces, etc., y con ellos la destrucción de la cubierta vegetal del suelo y las semillas de forestales, fatal consecuencia que conduce a la destrucción del futuro bosque.

El teniente Luis Candelaria en 1918. Fotografía tomada en Zapala junto al aeroplano con el que cumplió su hazaña.



El 15 de abril de 1918 a las 15 y 30 comenzaba un episodio que durante algunos días mantendría en primera plana la mención de la Patagonia, suceso que desde entonces figura con letras de relieve en la rica historia aeronáutica argentina, junto con el nombre de su actor, el capitán Luis Candelaria. Se trataba del primer vuelo mecánico entre nuestro país y Chile, a través del macizo andino, por la zona del Neuquén. Vibró el

1918: un aeroplano sobre la cordillera neuquina

cable ese día. En "La Prensa", "La Nación", "El Diario", y otros rotativos porteños, se acordaba lugar destacado a la noticia, más en los días posteriores, pues desaparecida la sorpresa, y luego de entrevistas y acopio de antecedentes e informaciones, pudo destacarse con satisfacción y orgullo el gran triunfo que significaba para las incipientes alas argentinas, que finalmente se habían cobrado con esta victoria sucesivos contrastes de los pri-

meros aviadores, que no habían podido doblegar la elevada mole cordillerana por la endeblez de las máquinas y la adversidad climática.

Desde años atrás, la nascente aviación nativa tenía puesta su ambición en el vencimiento de los Andes y llegar a Chile por sobre las elevadas cumbres, como lo habían hecho en globo Zuloaga y Bradley. El precursor de nuestra aviación, Jorge Newbery; el teniente Pedro

CERVEZA

Quilmes

La máxima!

El capitán Luis Candelaria, en su silla de inválido, al recibir el homenaje de la Aviación Argentina, el 15 de abril.



Zanni, el ingeniero Macías, y aquel famoso conscripto del vuelo a través del Plata, Teodoro Fels, habían realizado intentos fallidos. Todos emplearon un mismo avión monoplano Morane-Saulnier, con motor Le Rhône de 80 caballos de fuerza, adquirido por una coqueta de las damas mendocinas y donado a la escuela de aviación de El Palomar. En esa máquina de tantos intentos frustrados, el teniente Candelaria recibió la misión de una nueva tentativa, pero por otra región, no por sobre las alturas eucuyanas, sino sobre los Andes nequimicos, ruta familiar del blanco fiancu mapuche.

La Escuela de Aviación de El Palomar "se la tenía jurada" a la Cordillera, resolviendo aventurar una vez más por distintos sectores. Eligió tres aviadores: el teniente Pedro Zanni, el teniente Luis F. Candelaria, el teniente Antonio Parodi. El primero volaría otra vez por el lado de Mendoza, y los dos restantes, individualmente, por Nequén. El plan se mantuvo en reserva, y en silencio se hicieron los preparativos. Para Zanni debía venir un avión de Europa que no llegó y el famoso piloto tuvo que desistir; Parodi, en vuelo a Nequén, sufrió sucesivos inconvenientes y no pudo estar en la fecha prevista para hacer el intento en época propicia. Candelaria fue con aquel aviencho adquirido por las damas mendocinas, veterano en fracasos andinos.

Zapala ya era punta de rieles. En 1913 había llegado el ferrocarril y allí murieron las vías que por el proyecto original debieron trascender la Cordillera y entrar en Chile. Esa condición de extremo final de una línea férrea de muchos cientos de kilómetros, determinaba que la localidad fuera —y sigue siendo— el centro de una pujante actividad comercial, al que afluyeron los frutos y productos de una vasta región andina, y donde son descargadas las mercaderías y materiales que se envían desde la metrópoli y Italia. Hacia esa zona, el movimiento de viajeros no era desdenable: se iba y venía de la zona rural, los viajeros de comercio llegaban periódicamente en buen número, las fondas y posadas no carecían de clientela y renovación de huéspedes.

Pero aun este vaivén no era bastante ni el poblado tan grande como para que pasara desapercibida la llegada de un avión en un vagón ferroviario. Pronto el vecindario estuvo pendiente de los pasos de Candelaria y sus propósitos fueron del conocimiento general. Cuando, el día 8 se elevó con su máquina, se registraba en Zapala el primer vuelo de un avión. Admiración y simpatía rodearon al piloto.

EL CRUCE DE LA CORDILLERA

Los días 8, 9, 10, 11 y 12, Candelaria realizó algunos vuelos, pero siempre tuvo mal tiempo, sobre todo fuertes vientos arrachados. En esas prácticas sobrevolando la cordillera de Cuchil, de unos 2.800 metros de altura y los cerros Palán. La máquina alcanzó a volar a 4.000 metros. El día 13, Candelaria salió en vuelo para la zona de Pino Hachado, y viendo que el tiempo se mostraba propicio, se elevó a 4.000 metros y llegó a Cunco, en Chile. Tuvo que aterrizar en este lugar que no estaba en sus planes a causa de la niebla. Había recorrido, desde Zapala, 230 kilómetros y venció la Cordillera por uno de sus lugares bajos, pero con la contra de ser la parte más ancha y donde el factor climático resulta peor que en Cuyo; además, las comunicaciones eran casi nulas en esa época. Un aterrizaje en despoblado podía deparar las peores consecuencias.

EL HEROE

El teniente Luis Candelaria se retiró del Ejército con el grado de capitán poco tiempo después de su hazaña. Ahora vive en Tucumán, donde lo visitó una delegación de la Aeronáutica Nacional llevándole un recuerdo con motivo de haberse cumplido 41 años de su vuelo.

No pudiendo valerse de sus piernas, Candelaria está preso en un sillón, dedicando sus horas a la ejecución de lentos y pausados: lleva a la tela motivos populares y religiosos. Es un adelantado cuyas obras celebran los estudiantes.




Vista del armonioso conjunto de expresiva significación austral del Monumento al Ovejero, fundado en bronce. Al pie, una placa en la que se lee esta cuarteta: "Es un símbolo viviente — del empuje y la paciencia, — frente al viento que lo curte — y el silencio que lo aprieta".

Monumento al ovejero

VIAJES

AÉREOS Y MARÍTIMOS POR TODAS LAS RUTAS DEL MUNDO



Ahórrase molestias...
Comunicarnos sus deseos
y nos ocuparemos de la
reserva de sus pasajes
aéreos y marítimos a
cualquier lugar del
mundo

**Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia**

En todas las Sucursales y en Buenos Aires, Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547

Menéndez, practicar la entrega al municipio, en una desusada ceremonia que ovurara la presencia de varias personalidades del gobierno nacional y magallánico, del escultor, del ovejero Abel Oyarzun que sirvió de modelo, miembros de la Asociación de Ganaderos y público, oportunidad en que pronunció el discurso que publicamos en estas páginas.

Debemos agregar que el antiguo monumento en piedra ahora desplazado, fue obsequiado por la Municipalidad de Punta Arenas a la de Coihaique, pintoresca población fronteriza y cabeza de una zona de buena cría lanar, que en adelante también exhibirá en su centro urbano el homenaje debido al modesto ovejero.

A continuación transcribimos el discurso del señor Francisco Campos Menéndez:

Hace cerca de veinte años, el 18 de febrero de 1944, en este mismo lugar, mi padre hizo entrega a la ilustre Municipalidad de Magallanes del primitivo Monumento al Ovejero, ceremonia inaugural que se vio realzada con la presencia del entonces Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos. En verdad nos consta que, desde aquella fecha, constituyó un permanente empeño del donante procurar la renovación en bronce de las magníficas figuras —antes esculpidas en granito— que componen el actual grupo escultórico. Para satisfacer sus intenciones, y cuyos anhelos visitó varias veces los talleres en Santiago, donde presencié el milagroso proceso de la crea-

Al celebrarse en 1944 el centenario de la fundación de Punta Arenas, el señor Francisco Campos Torreblanca donó a la ciudad el Monumento al Ovejero, destinado a exaltar al hombre humilde y sufrido que ha sido el principal colaborador en las actividades ganaderas del sur de Chile y Argentina, base de la riqueza y el bienestar de esas regiones. La obra, ejecutada en piedra, fue ubicada en la avenida Bulnes, a la entrada de la ciudad, siendo objeto de admiración porque representa un cuadro típico de la dura estepa austral.

Propósito posterior del señor Francisco Campos Torreblanca fue hacer remodelar en bronce la magnífica concepción escultórica, trabajo pleno de dificultades y exigencias, pero que felizmente ha sido llevado a cabo por el escultor Germán Montero Carvallo y fundido en la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago de Chile. Hace unos días fueron colocadas en el emplazamiento del antiguo monumento las nuevas figuras en bronce, conjunto compuesto por el ovejero, su caballo, sus perros y un "piño", en actitud de marcha sobre una tierra salpicada de típicos matorrales perennemente agitados por el viento.

Lamentablemente, la forja metálica del monumento y su inauguración en la ciudad magallánica, han ocurrido unos meses después del fallecimiento de don Francisco Campos Torreblanca, que no pudo ver concluido lo que había entrevisto y deseado con firme decisión. Correspondió a uno de sus hijos, el señor Francisco Campos

OVEJERO DE MI TIERRA

No es el gaucho de la pampa ni el "cow-boy" de la pradera, ni es el "huaso", ni es el charro, el ovejero de mi tierra.

Es un símbolo viviente del empuje y la paciencia, frente al viento que lo curte y el silencio que lo apricta.

Ya clavado en su caballo, tranco a tranco, legua a legua con la voz guardada adentro y la vista siempre alerta,

Solitario y pensativo, siempre tras de sus ovejas, es un rey sin trono fijo el ovejero de mi tierra.

JOSE GRIMALDI

ción artística, transformada ya en noble meta. Pero, por desgracia, el destino no le deparó la suerte de alcanzar a vivir estos momentos culminantes, coronación de la obra definitiva que con tanta ilusión se propuso y que era la esencia del acendrado cariso profuso a esta delecta tierra chilena. Pareciera que todavía encuentran eco en los espíritus de cuantos asomaban, resonando ecoaduros en el ámbito de esta alambra de cuantos élocuentes palabras pronunciadas con innato señorío y esa voz firme y edida que distingue su personalidad. "Se diría — y estas fueron las frases suyas — que existen simbólicamente a la celebración con los demás sectores de la ciudad, los trabajadores del uno al otro extremo del país, para rendir público tributo a su hermano magnífico: el ovejero, colaborador andino junto al piñero en consonancia creadora, armoniosa y comprensiva — concepción cristiana de fraternidad social —, de la riqueza poseedora. El Monumento al Ovejero — agregaba — será hilo que señale gratitud a los forjadores de ayer, esperanza a los luchadores de hoy y ejemplo a las generaciones de mañana."

De ese ovejero nuestro que inspiró los versos del poeta Grimaldi ha surgido la imagen corpórea de este monumento: es el símbolo del hombre de campo magallánico, rodeado de sus inseparables compañeros de faena: el rústico caballo, fieles perros y piño de manzanas verdes que van arreado en silencio y con paciencia "frente al viento que lo curte" y a través de la soledad inmensa y quieta.

Estoy cierto de interpretar los sentimientos de quien, según propia expresión, quiso salir así una deuda de reconocimiento hacia el trabajador, confundiendo en el homenaje que el cineel del artista nos revela en lo que tiene de más típico, al ovejero que llegó desde Escocia, Malinas, España o Yugoslavia, al lado del de Chiloé, personificado por Abel Goyzueta, cuya élige rediviva contemplamos recordada entre el cielo austral, desdoblado sobre la comba del escenario subyucto de su pedestal, tiempo del empuje y recordamiento de la raza. Con perseverancia y amor ha logrado Montero Car-

Ni usa típicos vestidos ni le cuelgan pistoleras. No le teme a las lloviznas ni a los fríos que lo queman.

Va tenaz tras de su "piño" —mar de lana— por la senda. Y a su magnífico silbido corre el perro de faena.

Yo lo he visto muchos días empuñado en su tarra. Y lo he visto muchas noches contemplar a las estrellas.

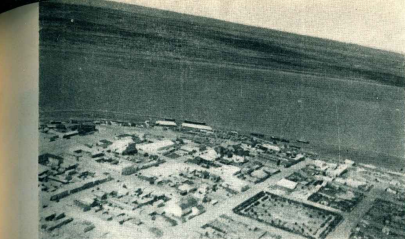
lo adentrarse en el alma del campesino para captar magistralmente la faceta humana de su idiosincrasia, imprimiendo a la alegoría un valor anecdótico que, al correr del tiempo, habrá de adquirir un carácter legendario, casi mítico. Encuentra el conjunto la dinámica del esfuerzo arreado con toda la nobleza y perennidad del bronce, fundido por la pericia de los profesores de la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile. Nuestro escultor, a la par de los grandes artistas nacionales, responde a la definición del esteta sobre el arte verdadero, pues él también ha subido la de la forma al pensamiento y a la pasión. Es que, señores, no se trata sólo de un monumento al hombre, sino a una gesta de proyecciones continentales: más aún, es un himno expresado en el lenguaje sublime del arte, el trabajo productor y progresista.

El escudo de Magallanes ostenta en uno de sus cuarteles el emblema de la ganadería representada por el pastor que cuida a los ovejas: lleva también por dicho: "Labor omnia vincit". Completa el adagio virgiliano un mensaje de fe en las virtudes del trabajo impropio, factor de éxito en la empresa y de consuelo en la necesidad. ¡Que Dios nos folote desde Magallanes y en los altos destinos de la Patria!

Agradezco la honrosa presencia del señor Ministro de Economía, digno representante del primer mandatario. Excmo. señor Jorge Alessandri, y distinguidas personalidades que prestan este significativo acto popular.

Señor Alcalde: es feliz y por nuestro intermedio a todos y cada uno de los técnicos, jefes, empleados y obreros municipales por la manera en que cooperaron en la formación del marco ambiental adecuado. Mi madre, que no ha podido acompañarnos, no pide transmitir sus gracias y un recuerdo para la mujer magallánica que, en honor y justicia, comporte animismo el mérito.

Invocando la memoria venerada de mi padre, cumplo emocionadamente en nombre de la familia con nuestra sagrada misión de poner bajo vuestra custodia, como altillo de la ciudad de Punta Arenas, este nuevo monumento dedicado al ovejero.



Puerto San Julián desde el aire y vista parcial de la histórica bahía.

SEPAMOS DESDE CUANDO Y POR QUÉ

Por REVISOR

ESTAMOS a la altura del paralelo 48 en la costa atlántica de la provincia de Santa Cruz, y al avanzar hacia el sur, después de trascender varias millas la lala Shag, encontramos la peligrosa raza *Bellato*, que nos "escondere" bajo agua obliga a los marinos a temerla muy presente, ya que su encuentro podría ser causa de graves accidentes. Fue ubicada por los hermanos Nodal en su viaje de 1818-1819, y la denominaron con el calificativo de *bellaco* por lo que ya hemos dicho, o sea su ocultamiento y peligrosidad.

Sobre la costa, enfrentando al lugar de la *roca Bellico*, se elevan tres cerros, dos juntos y el tercero algo distante de aquellos, cuyos nombres —*Burre, Amette y Ordóñez*— recuerdan a otros tantos marinos argentinos que participaron en la Comisión Hidrográfica de 1924 con el capitán de fragata Juan E. Cánepa.

Es equitativo mencionar que el capitán Cánepa fue un gran servidor en el propósito nacional de "abrir puertas a la tierra" mediante un prolijo trabajo de hidrografía en nuestras costas. En el año 1924 estuvo al frente de una comisión que efectuó el relevamiento de la zona costera comprendida entre Punta Potos y San Julián, con el capitán "Patria". Esa tarea se prolongó desde el 5 de marzo hasta el 27 de octubre. Muchos de los topónimos de esa región llevan desde entonces nombres de oficiales que integraron la plana mayor del buque, tales los alféreces de fragata Alfredo Burre y Roberto C. Amette y el teniente de navío Alfredo Ordóñez, dados a los tres cerros ya mencionados. El mismo origen tiene el cerro *Magnoni*, situado en el sur de aquellos, recordando el teniente de fragata Aguilés R. Magnoni. En cambio el *cerro Martín* que se eleva a la entrada de la bahía de San Julián, fue dado por la Comisión Hidrográfica del teniente de navío Dalmino Sáenz, con la corbeta "Uruguay", en 1916, por el guardiamarina Federico A. Martín que participaba en la misma. Escalonados a continuación del cerro Martín están los montes *Wood y Sholl*, que recuerdan a dos marinos británicos de distintas épocas. El monte *Wood* es el que la expedición magallánica denominó *Monte-rista*.

El teniente Roberto H. Sholl pertenecía a la oficialidad

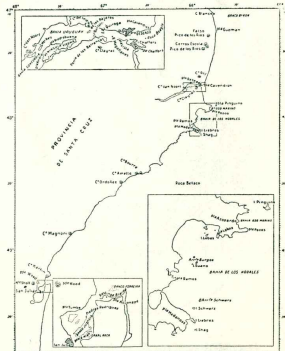


Diagrama de la parte de costa santocruceña cuyos topónimos dilucida la nota.

de la "Beagle" durante la expedición Parker King-Fitz Roy. Había partido de Inglaterra como guardiamarina y ascendido en navegación por sus méritos. Al llegar a San Julián se sintió enfermo y falleció diez días después. El cadáver fue desembarcado y sepultado en el lugar que tomó su nombre, también conocido por "tumba" y "punta Sholl", en el que hay emplazado un pequeño monolito.

John Wood fue otro marino británico que pasó por la Patagonia en 1671, recaló en la bahía de San Julián y dejó una inscripción en el paraje que hoy lleva su nombre y que ya se llamaba *Montecristo*. La inscripción fue hallada por la expedición de Olivares en 1716 y registrada desde entonces en las cartas marinas con el nombre actual, *monte Wood*.

SAN JULIAN

Puerto San Julián es el paraje con mayor antigüedad histórica en la Patagonia: allí inverna Magallanes, allí el europeo conoció al indio patagónico y allí el aborigen tuvo su ingrato primer encuentro con el hombre blanco; allí nació el nombre de Patagonia, allí el blanco mostró su ferocidad con amotinados y ajusticiados, allí se dijo la primera misa.

Puerto San Julián, como pueblo, nació a causa de la colonización ganadera de sus contornos, y su fundación y trazado se dispusieron por decreto del 17 de septiembre de 1901. En la actualidad cuenta con unos cuatro mil habitantes, comuna electiva, colegio secundario, hospital, luz eléctrica; por su puerto natural sabe toda la producción lanera regional y un frigorífico opera en las tempo-

radas de verano, enviando la carne directamente al exterior en buques caponeros. En la convivencia social, San Julián es considerado el vecindario más amable y fiestero de toda la costa patagónica.

Dentro y en los contornos de la bahía de San Julián se presentan distintos accidentes geográficos cuyos nombres provienen de una comisión hidrográfica argentina, excepto uno.

El teniente de navío Dalmiro Sáenz tuvo la responsabilidad del relevamiento hidrográfico de la bahía de San Julián en el año 1916, practicado con la corbeta "Uruguay". En su plana mayor figuraron el alférez de navío Miguel A. Ferreyra; alférez de fragata Juan Asconapé y Rafael A. Brailón guardiamarina Angel Rodríguez, Anselmo Roca y Federico A. Martín; ingeniero maquinista Isidoro Mina y como auxiliar contador participó Zacarías Olivares.

Todos ellos, excepto el último que no era marino de carrera, han sido recordados imponiendo sus nombres a varios puntos. El correspondiente al guardiamarina Federico A. Martín ya lo hemos citado; indicaremos ahora los restantes: *banco Ferreyra, vestinga Brailón, punto Asconapé, piedras Rodríguez, canal Roca y banco Mina*. Pero dentro de la bahía de San Julián hay una isleta —*banco Justice*, se lo llama— cuyo nombre evoca sucesos trágicos que se remontan a la época magallánica con la sublevación que costó la vida a Juan de Cartagena y a Luis de Mendoza. Cuando 38 años más tarde el corsario inglés Francis Drake recaló en el mismo paraje, levantó el patíbulo en el banco que nos ocupa para ajusticiar a su segundo, Tomás Doughy, que había fomentado un motín. Desde entonces se llama *banco Justice*.

Para la taza
para postres
como golosina



Enosis

Rico en cualquier forma



Imaginación de la escena en que perdió la cabeza el segundo de Francis Drake, Tomás Doughy, en San Julián.

Kenwood

Westinghouse (10 años de garantía)

Westinghouse

INVITACION AL CONFORT

Orbis

Westinghouse

Orbis

Electrolux

En todas las sucursales de la
SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA



El famoso Fitz Roy, cerro dominante de un conjunto de difíciles alturas que tientan a los escaladores del país y del extranjero, quienes sin reposo las han atacado todos los veranos, y ahora también en pleno invierno. El Fitz Roy ya ha sido vencido, pero a costa de dolorosas pérdidas humanas, y sigue siendo una cumbre que presenta muchas dificultades.

A LA CONQUISTA DE LAS CUMBRES

Su auto merece
LO MEJOR...



ACUMULADORES

Willard
AUTEX

Los productos de inmejorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. Lo más importante en Sud América.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora
de la Patagonia

No está bien definido qué se persigue con la escalada de montañas, que obliga a los actores a sufrir penalidades de no poca monta: esfuerzos físicos, inclemencias del tiempo y riesgos más o menos reales. Una famosa publicación norteamericana calificaba una excursión al Himalaya, como la conquista de la nada. Oyendo o leyendo a los alpinistas y andinistas, pareciera que todos comparten el punto de vista del general Bruce, famoso escalador inglés, quien sostuvo que practicaba las ascensiones porque tenía adoración por la montaña. Lo evidente, es que el entusiasmo por la escalada montañesa aumenta en la misma medida en que nuevas personas saborean los encantos de conquistar una cumbre, o experimentan un fracaso que también es un estímulo que impulsa a nuevas tentativas. El andinismo es, pues, una suerte de lucha entre el trepador y las dificultades.

Los cerros de la Patagonia Austral son mudos testigos de cómo aumenta el asedio de los escaladores. Cinco jóvenes de Río Gallegos —Manuel y Raúl Rodríguez, Justo Lerena, Amado Zúñiga y Alejandro Alvarez—, se propusieron en el reciente verano unir los lagos Argentino y Viesma a través del Hielo Continental. No lo consiguieron, pero quedaron enrolados para siempre en el culto de la montaña y se han constituido en los abanderados de una idea: constituir el Centro Andino de Río Gallegos.

Otro grupo de jóvenes, pertenecientes al Club Andino Tucumán, realizó en el reciente verano una expedición al Pier Giorgio y otras cumbres adyacentes, siendo privados del éxito por el mal tiempo en los momentos culminantes. Ahora, una expedición de civiles y militares, programada por el Club Andino Bariloche, organiza el asalto del Fitz



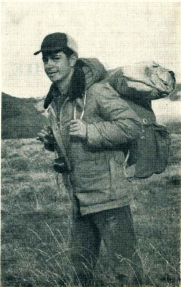
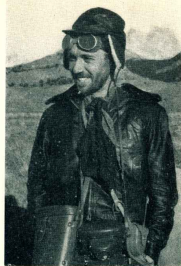
El cerro Torre contemplado desde cierta distancia por los andinistas de Río Gallegos, que intentaron llegar hasta su pico.

Roy, en pleno invierno, época en que la dureza del hielo favorecería la ascensión. Este intento se efectuará en el próximo mes de junio.

Vemos pues que los Andes Patagónicos, con sus rocas salvajes, sus glaciares inmensos, sus lagunas solitarias, tienta de continuo a los audaces deportistas de la montaña.



Amado Zúñiga, uno de los animosos jóvenes de Río Gallegos que atacaron el Torre. Encolumnados a la derecha, los otros del grupo en orden hacia abajo: Justo Lerena, Manuel Rodríguez y Alejandro Alvarez.



Actividades intelectuales sobre la Patagonia

VIDA DE PIEDRABUENA

El infatigable escritor patagónico, Raúl A. Entralgo, nos se acuerda instantes de reposo. Apenas las prensas han lanzado un nuevo libro suyo, ya se entrega sin pausa a la preparación de otras obras, todas fundamentales en el propósito divulgador de hechos y figuras de la historia patagónica. Estamos enterados que su dedicación

mayor se halla concentrada en estos momentos en el ordenamiento de datos sobre Luis Piedrabuena, el casi legendario marino que fuera coloso vigía de nuestras costas meridionales. Nativo de Patagones, Piedrabuena tuvo esforzada y digna actuación en el patrullaje voluntario de nuestra costas australes, fue precursor de pobladores en Santa Cruz, prójimo y favoreció empresas explotadoras, y su sentido

de la solidaridad se manifestó en el salvataje y rescate de muchos indios fracos en las convulsiones aguas del Cabo Hornos.

El Padre Entralgo, se propone escribir la vida de Piedrabuena, trabajo que por supuesto ha de significar el esclarecimiento definitivo y total de todos los aspectos de su actuación y la ubicación también definitiva de Piedrabuena en la galería de nuestros mayores próceres y héroes del mar.

JUAN HILARION LENZI

El conocido periodista y escritor, activo colaborador de esta revista, Juan Hilarion Lenzi, cumple una antigua aspiración de visitar la patria de sus mayores —Italia— que fue también donde residió de niño y se educó. Ha viajado con su esposa, pero no limitará la excursión a ese país; la extenderá a Francia y sobre todo a España, pues siempre inquieto en la investigación de antecedentes que se relacionan con el pasado patagónico, examinará diversos documentos y rastreará otros en el Archivo de Indias, que le permitirán confirmar juicios o modificar informaciones sobre algunos aspectos de la actuación española en las costas de nuestro sur, que no aparecen indubitablemente claras.

"CUENTAN LOS ARAUCANOS"

Bertha Koessler Iig, de San Martín de los Andes, es quien más ha fructuado a los supervivientes de la vieja raza broncinea del rar nequino, en paciente y agudo trabajo de recopilación de sus creencias y leyendas, que dio a conocer originalmente en idioma alemán y después traducidas al castellano, integrando un volumen titulado "Cuentan los araucanos". Ahora se anuncia que la Universidad de La Plata preparará una edición con estas leyendas y otras de la misma autora, y sin duda de otros escritores, que denominará "Tradiciones araucanas".

EL CONGRESO MAPUCHE

Una comisión compuesta por destacados estudiosos del habla y costumbres de los mapuches, que participaron en el Congreso del Area Araucana realizado en San Martín de los Andes, hállase en la tarea final de ordenamiento e impresión de las distintas ponencias y trabajos presentados al mismo, trabajos que en su generalidad importan realizaciones de fondo cuya divulgación ofrecerá nuevos aportes para el mejor conocimiento de los antiguos habitantes nequinos.

El 5 de abril de 1881 desembarcamos en Río Gallegos el general Edelmiro Máyer, que antes de recibir este destino burocrático, que reputamos de importancia muy relativa para aquella época y para tal personaje, había tenido actuación heroica en la Guerra de Secesión de los Estados Unidos de América y se había batido por la libertad de Méjico en las huestes del indio Benito Juárez. Cifreando espada también había participado en algunas contiendas de la organización nacional, aquí en su propia patria, con decisión y comportamiento nada desleales. Esa condición de hombre de armas no le excludió aptitudes de hombre de pluma y hasta estaba dotado de alguna experiencia en el manejo de negocios mercantiles, todo lo cual conformaba una personalidad con cierto entrenamiento de dureza, filosofía y practicidad, para ir a gobernar un territorio de 275.000 kilómetros cuadrados de superficie y solamente mil habitantes, donde había que tener el ánimo bien templado para quedarse siendo que muy poco invitaba a ello.

Lejos sin duda de la mente del general Máyer, al llegar a Río Gallegos, el pensamiento de que allí comenzaba, junto con el ejercicio del gobierno territorial, el capítulo final de su existencia, y mucho menos podría imaginar que sería a raíz de su apacible tarea en aquel le-



General Edelmiro Máyer.

Un héroe americano que acabó sus días en Río Gallegos

ano rincón patagónico, y no por el denuedo de su espada en defensa de la libertad de otros pueblos, que la posteridad tomaría conocimiento de su vida, este conocimiento que nos hace compartir el escritor Juan Hilarion Lenzi, mediante una completa biografía, "Vida y hazañas de Edelmiro Máyer", que acaba de publicar en ediciones Peuser.

Juan Hilarion Lenzi es un escritor, periodista e historiador enroloado con fervor en la causa de la Patagonia,

y la llamamos causa aun a trueque de parecer ampulosos, por lo ardua y larga que ha sido la lucha de los hombres del sur para alcanzar el concepto reivindicatorio de sus derechos naturales y exhibir un pasado pleno de episodios sobresalientes en la exploración y el descubrimiento, en la colonización, en la acción tenaz de todos los días frente a las asperezas del clima y la distancia, y exaltar las posibilidades de un futuro que se presente inmenso a partir del aprovechamiento de tantas riquezas desaprovechadas. Lenzi, escritor y periodista, ha estado en esa brega permanente, pero también lo encontramos en la investigación reposada de los hechos históricos del sur, en la valoración de sus figuras, en la significación y trascendencia de los acontecimientos registrados desde el peligro magallánico hasta la actuación casi reciente de próceres auténticamente patagónicos, como son Piedrabuena, Moyano, Moreno y otros que, como Máyer, se incorporaron al quehacer austral cuando ya tenían nobles laureles conquistados. A mayor abundamiento, la colección de esta revista presenta una sucesión de trabajos de este autor que constituyen un decidido aporte al conocimiento histórico santacruceño y patagónico.

Por ese trabajo de investigación del pasado santacruceño, y la evaluación de sus hombres y sus obras, llegó Lenzi hasta la figura de Máyer, y siguiendo el proceso de indagación penetró en el "panorama, variado y bello, vigoroso y denso, de una vida metéorica e intensa, cuyas jornadas épicas nos más ignorar". Asomarse a esta vida de Máyer fue para Lenzi lo que hoy es para nosotros a través de su libro: una revelación de nobles sugestiones.

La obra ha sido concebida con un propósito de justicia histórica, para hacer emerger de las sombras a un personaje verdadero, cierto, humano, que por momentos parece legendario dado lo extraño de su destino y el contorno novelesco de su trayectoria. Máyer "nació porteño con vocación de libertad —nos anticipa el prólogo—. Por esta lidia argentina, contribuyendo a su efectivo imperio, luchó en el solar nativo y en otros países de América, vertiendo su sangre generosa en holocausto por el ideal supremo: la libertad del hombre y de los pueblos,

BANCO DE GALICIA

Y

BUENOS AIRES

FUNDADO EN 1905
CON 27 FILIALES

OFRECE SUS SERVICIOS

DE

CAJA DE AHORROS

5%

Cangallo 415/29

T. E. 46 0271/81

FIDEIRIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.
Cap. m\$N. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"
"La Europeo"
"Pastasán"

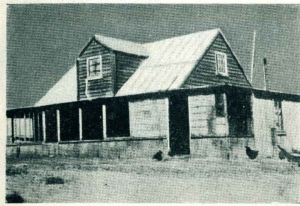


Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0782-03

El general Edelmiro Mayer en Santa Cruz

Capítulo del libro de Juan Hilarión Lenzi - *Edición Pensar*



Casa en que habitó el general Mayer en Río Gallegos, en 1892. Fotografía tomada en 1969 e inserta en el libro al que corresponde este capítulo.

del pensamiento y la conciencia, del prejuicio y toda otra suerte de cadenas. Dígamos que en esa larga etapa de combatiente armado por la libertad, en todos los terrenos y circunstancias enaltecí el nombre de argentino. Quienes a través de este paladín andante por América nos han juzgado, no pudieron menos que forjarse una imagen hermosa y ejemplar del carácter, la valentía y la conducta de los hijos de esta tierra.

Por eso y por todo lo que Mayer hizo en su asenderada existencia, es justo el propósito de este libro de que su personalidad trascendida no continúe envuelta por el silencio. Es un héroe de proyección argentina y americana, que fue a cerrar su vida como gobernador de un lejano territorio patagónico, y es de filiación patagónica esta voz que hoy se eleva en un trabajo reivindicativo, denso de noticias y amena agilidad expositiva. Parece una novela la vida de Mayer, y ha sido vertida con limpiada sencillez que torna subyugante su lectura.

Múltiples son los valores de esta obra. Tal vez ninguno superior a su veracidad. No hay artificios en el relato, ninguno de los hechos que narra ha sido imaginado o embellecido. Mayer está mostrado según fue, desde el nacimiento hasta la muerte, sin atenuar sombras ni brillantizar las jornadas luminosas. El conocimiento que denota el autor sobre el ambiente santacruceño de la época de Mayer, no puede constituir una revelación para quienes poseemos tantos testimonios de su dominio del tema, pero sí debemos puntualizar, porque son marcos encajados a la obra y que la enriquecen con una caudal histórica recomendable, el juicio agudo y claro para penetrar y exponer muchos pormenores de la historia nacional argentina, de la de los Estados Unidos de América y de la de Méjico. Ahí tenemos valiosos conceptos sobre episodios tan encontrados y nebulosos como los de las luchas por la organización nacional, la pazón antisubversiva de dirección la imperturbable marcha de Juárez hacia la libertad mejicana. Ciertamente, Juan Hilarión Lenzi es un historiador patagónico con sólidos conocimientos de la historia argentina y de América. Era necesario que así fuera, para producir una obra de tanta ponderación como es esta "Vida y hazañas de Edelmiro Mayer", vida y hazañas que se desarrollan en tres países de la gran patria americana, y se clasifican en el 4 de enero de 1897, en Río Gallegos, capital de Santa Cruz.

EL 15 de marzo se embarcó para Montevideo. Al siguiente día tomó el barco que zarpara para Punta Arenas, de donde, según lo aconsejó el capitán Carlos Macías Moyano, primer gobernador de Santa Cruz, había en coche el viaje a Río Gallegos. Estaba resuelto a hacer allí, pero en aquella ciudad chilena se encontró con don José Menéndez —el hombre de la más afortunada empresa del Sur, que transformó cuanto halló a mano, sometiendo las montañas y las mesetas, los ríos y el mar a sus designios progresistas— y lo modificó el programa. Hoy a su vapor, el *Ameñón*, el 15 de abril desembarcó finalmente en el lugar que sería la sede de su gobierno.

Al arribo del barco acudieron al puerto, que sólo se playea de cantos rodados, vecinos y pobladores, junto con funcionarios. Unos para saludar al gobernador, enterados del viaje por mercachifles llegados de Punta Arenas; otros vna a buscar sus cargas y correspondencia, pero se plegan, aunque algo cohibidos, a la comitiva.

Sopla un viento fuerte. La temperatura es baja. Los vecinos soportan bien una y otra cosa. El viajero trata de poner a todo buena cara. Ya llegarán días mejores, piensa. Y los habrá, a dudarlo pero eso no es, después de todo, de los peores. Ya los verá.

El médico británico doctor Víctor E. A. Fenton, que hasta hace poco estaba a cargo de la Gobernación y que oficia de juez de paz, le ofrece su casa, donde convenientemente le ha preparado una habitación. ¿Para qué? Es que se ha dado el caso de que la casilla de madera y cinc que era residencia destinada al gobernador, se ha incendiado y aún no ha sido posible reconstruirla. Mayer se deja conducir. No será esto lo más adecuado para un funcionario, pero sí lo mejor que agitan en el momento.

Conversa, afable, con todos. La impresión que va dejando es óptima. Los pobladores ingleses, que a duras penas aprenden un español, para los campesinos, se complacen infinito por la llegada de este hombre que habla inglés mejor que ellos. Así lo dicen don Herbert Felton, don George Mac George, don William Halliday, don John Roberts y don William Hamilton. Mayer habla a instancias de don Juan Hamilton, que hace de mentor. No es distinta la impresión de los alemanes, como don Antonio Kark, don Juan Kark, don Juan Kark, don Johann Hart. Y hablará en francés con Boussquet y en italiano con Pezzotto, que lo escucharán bonaguabiertos, pues han olvidado su propia lengua. No es un ardid el suyo, pero sí un elemento que le facilitará mucho la tarea por realizar.

En seguida se dispone a escuchar a los viejos pobladores, así como a quienes se agrupan y se jalan en él, al avance del progreso a través de los campos que brindarán ilimitadas posibilidades.

Contacto con los pobladores

Con las experiencias acumuladas, los pobladores exponen a Mayer su concepto acerca de la solución de los poblados en los territorios. Los escucha atento y se forma, a través de ellos y de cuanto ve y oye, una imagen de las nebulosas, producto del desconocimiento y la distancia, se estimulan. Se clarifica la perfección de la realidad. Pronto establece cuál es el camino, y por éste trata de marchar.

Moyano, aquel ilustre antecesor suyo, menudo e inquieto, de ojos vivaces y expresión severa, había precisado las ideas básicas, señaladas en la orientación a las primeras urbes. Lista, que le había sucedido, persistió en el rumbo, sí, pero su acción se diluyó al ser absorbido por otras actividades. Mayer, con su gran comprensión, traer ganaderos, aunque fuese encandilándose.

Reconoció el interior; sabiendo, como punto de par-



JUAN AUBONE
Secretario de la Gobernación.

LA ESPOSA
Ana Burnmaster de Mayer.

RODOLFO MORTENSEN
Hizo el trazado de Río Gallegos.

tida, que era vastísimo, con cierta identidad, pero con sectores que por más fértiles favorecerán la empresa colonizadora, era menester ir estableciendo los puntos de avanzada. No importa tanto, ahora, saber dónde está determinado accidente geográfico, sino "dónde se está"; es decir, en qué lugar se halla, hacia acá, al accidente, el más lejano posible. Porque son pioneros cada uno de esos hombres rudos, de vestimenta áspera, barbados y aun con melenas, con callos por todas partes, que han levantado su rancho, aquí o allá, o todavía se guarecen en carpas, con sus pocas ovejas, sus caballos y sus perros, cuidados como tesoros. Irreemplazables, que irán transformando en casas sus miserables viviendas al ritmo con que sus carpas convierten en huellas los rastros apenas visibles. Ellos no lo saben, pero nosotros sí, transcurridas seis décadas prietas desde entonces.

La costa está parcialmente ocupada; el interior, hasta la cordillera, es el desierto. Es contra lo que hay que luchar. Para tener éxito es preciso que las carretas sigan avanzando, como símbolos de un progreso en tal columna. Y dar y dar tierras. Y darlas en propiedad, para que así se adhieran al individuo y no lo dejen irreflexo. Se convierte en un propagandista de la colonización. Dice a los pobladores que él también establecerá su estancia. Junto a él, su secretario, don Juan de Dios Auvon. Por ahí, también, unos parientes muy emprendedores. Directo es el ejemplo que él mismo contagia, y él, a su vez, difundirá ese contagio. Lo importante ahora, para que el éxito sea completo, es que el gobierno le preste el indispensable apoyo.

Hacerlo todo

En la primavera de 1893 Mayer se halló definitivamente radicado en Río Gallegos. Con materiales llevados desde Santa Cruz, ha sido construida su nueva residencia. La ha dotado de todas las comodidades posibles. Otros elementos los traerá de Buenos Aires, adonde viaja en busca de la esposa y del hijo. Ya bien instalado, con su biblioteca, con su piano, con algunas flores, que aclimata, emprende la obra propuesta.

Naturalmente, había hecho algo en los pocos meses de su estancia inicial. Echó las bases de la organización administrativa. Fijó normas estrictas. En primer término impartió a los empleados, sobre todo a los policías, estas directivas: ser honestos, serciales, eficaces. Lo que no superaran, que se lo preguntasen a él.

Aubone es el secretario de la Gobernación; el doctor Fenton, médico de policía. Para él, este elemento superior es bastante. Lo que le suple con su saber, su caridad y espíritu de iniciativa. El gobierno de lugar tan alejado, solitario, sin medios de comunicación constante, aislado normal del resto del país, debe conformarse como si se tratase de un estado independiente. Mayer estaba preparado para tal fauna. Era el hombre indicado para triunfar en la difícil empresa civilizadora.

Policía, justicia de paz, escuelas, moralidad administrativa, afán y aptitud para resolver las múltiples cues-

liones que se someten a su decisión, organización progresiva del gobierno local, algunas obras públicas, que facilitasen el tránsito y permitiesen comunicaciones regulares; todo era necesario, en todo era preciso pensar; todo había que hacerlo. Cuantos confían en él, no serán defraudados.

El gobierno central lo apoya, dentro de sus medios o en la medida de lo que cree prudente o equitativo. Sólo una vez se le opondrá decididamente: cuando Mayer, por sugestión de Aubone, decide hacer imprimir billetes de banco, de cincuenta centavos, porque allí no hay moneda ni cambio. Lo previenen, pero sus billetes... siguen circulando por mucho tiempo, llenando una verdadera necesidad.

Utiliza los servicios de un agrimensor dinamamarqués, don Rodolfo Mortensen, efectuando el trazado de la capital, para lo que la edificación se haga alineadamente, conforme a un plano catastral. Idéntica operación ordena para Santa Cruz. Se cuida de los lotes pastoriles, pero también quiere poner orden en los solares urbanos. Los pueblos se desarrollarán, despacio, siguiendo los lineamientos que él ha hecho trazar. La Dirección de Fuentas oficializará su distribución. Las emiendas no caben.

Se preocupa por la enseñanza. Hay pocos niños, pero es menester educarlos e instruirlos. La única escuela existente, la de Río Gallegos, ha funcionado en forma irregular, en una capilla, hasta que la directora se va para no volver. Mayer se desespera. Cuando al fin consigue otra docente, ya no es posible utilizar la capilla, no hay local, y la escuela ni funciona. Pero lo halla e impone su solución.

Obra de progreso

Mayer no cosa de poder. El gobierno es acuciado por él. Algún ministro lo considerará un problema. Pero no crea complicaciones —aunque moleste su insistencia— y es confirmado en el cargo. Seguirá pliendo y continuará haciendo. En el archivo de la Gobernación van acumulándose sus comunicaciones, que demuestran el propósito de acelerar el progreso de Santa Cruz. Tanto le importa esto que ni habla de regresar.

Pide caminos, barcos, puentes, muelles, escuelas, oficinas. Pide la modificación de la ley de territorios, a la cual califica de "copia imperfecta de la ley de los Estados Unidos". Pide que se declaren libres los puertos, señalando que Punta Arenas es puerto libre, lugar de abastecimiento para sí territorio. Pide la creación de un penal y cárcel y, sobre todo, que sean ampliadas sus facultades. No es cuestión que le objeten porque designó provisionalmente a un empleado que necesitaba o que le acepte la renuncia a otro que no sirve. "Tengo voluntad y perseverancia para cumplir los propósitos que me han animado a aceptar el puesto de gobernador de este territorio", extra paraja, para terminar, ministro del Interior, en 1896— pero sin su ayuda del Gobierno Nacional poco podría hacer y menos aún si a cada paso se ha de sentir que existen deficiencias en las resoluciones superiores y que sólo son una remora en las tareas que se realizan

CAMINOS y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.

Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:

25 de Mayo 252
T.E. 33-3908

Oficinas:

Herrera 2412
T.E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

★

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia,
Castilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Castilla 99, Tel. 168

★

Arcaí y González Rúa: San Julián, Castilla 83

★

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz,
Castilla 6, Tel. 1

★

Casca Rafal S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficina en Río Gallegos

CAMINOS y VAN PEBORGH

para el adelanto del territorio de mi mando. Si no los agrada, ya saben qué pueden hacer... Pero nada harán, porque tiene razón y es difícil negárselo.

Más que todo, da campos. Los otorga en el sur, en el centro, en el norte y el oeste. Le interesa que se avance en todo rumbo, pero más que todo hacia los Andes. He sido de una parte a otra, a caballo y en coche, y sé bien que allá, en los sectores de nacimiento de los ríos, cerca de los lagos, los campos son óptimos y el clima agradable. El 25 de octubre de 1885 concedo 50.000 hectáreas a Guillermo Game y a Ernesto Cattle "sobre el lago Aragoniano", zona que serán los primeros en poblar. ¡Ya tiene un reducido dónde ambicioso!

Sus resoluciones nunca llegan tarde. Impone una celeridad a toda prueba. Es así como, en algunos casos, al día siguiente de recibir una petición de tierras, ya la tiene resuelta. Se da también el caso de que, mientras su secretario redacta el pedido, para no haberlo perdido tiempo al interesado, él redacta el decreto, lo firma e imprime las instrucciones necesarias para que el poblador se sienta bien. Hay tanto campo, que no se justificaría mostrar a los que ya están radicados.

Hace levantar, en Río Gallegos, la nueva casa gubernativa: es un edificio de madera y cine, de dos pisos. Tiene amplias galerías, al norte y al sur, recubiertas de vidrio. Una es una sala, lugar de lectura y descanso, y su jardín. Cuando recibe a los pobladores, allí, les da las indicaciones prácticas de floricultura, acompañadas con la donación de semillas. "Así, cuando los vaya a visitar, tendrán más alegría y perfumada su casa", les dice. Y el buen ejemplo cunde.

Interésese por la construcción de un puente sobre el río Gallegos, en Gler Alke, para facilitar el paso hacia el oeste y hacia el norte. No verá esta obra —como algunas más que proyecta— pero la idea está sembrada y el futuro otro cosechará con facilidad. Lo importante es estar en lo cierto, sostener lo más conveniente, desarrollar el camino. Los hombres progresistas trabajan así. Lógicamente, aspira a hacerlo él, a realizarlo todo él mismo, como justo corolario de sus empeños, pero si siempre bien para los demás, no se queja.

¿Y para él? ¿No ha prometido convertirse en poblador? No lo ha olvidado. Con haciendas propias puebla en el lugar que más tarde se denominaría *Las Vegas*, rumbo a lago Argentino. A su estancia la llama *Rubén Alke* —paradero de Rubén— en homenaje cariñoso al hijo, el que crece sano, alegre, robusto. Cerca de él, se estableció Aubone, que bautizó su población rindiendo caballerescos pliegos a la esposa de Mayer: "An-Álke", que significa paradero de Ana.

Las instalaciones fueron llevadas a Rubén Alke desde Guanken Alke —donde había poblado Victor Paris en 1887, fracasando en su intento— en una carreta de buques, conducida por un fuerte mozoón. Dón Noyé, hijo de Luis, el carpintero experto que desde los zoquetes a la cubrera, sin descuidar los detalles, le ha construido el edificio de dos pisos —primero en su tipo, allá en el sur— que constituye su notable residencia oficial, de la que suele enorgullecerse, como cosa propia, porque él la ideara, hasta en el despacho del primer magistrado de la República.

Con sus aciertos, su entusiasmo, sus impulsos, sus consejos y su ejemplo, Mayer venció todos los elementos hostiles, dominó las resistencias, quebró el indiferentismo, se impuso a la desconfianza, derrotó a la incredulidad.

La población aumenta, se extiende y arraiga. Son muchos más los que piensan en ir, y se deciden a hacerlo; son pocos los que ya temerariamente abandonan los pueblos o el campo. Crece, así, el capital humano.

Cuando se levanta el censo de 1895, hay en el territorio, bien contados, 375.000 laneros, 10.000 vacunos y 8.000 yeguarizos. El aspecto de los centros urbanos mejora y las viviendas ganaderas ofrecen la comodidad esencial a la familia.

Los afloramientos auríferos de Cabo Virgenes ya no constituyen el principal elemento de atracción y la causa de las mayores preocupaciones oficiales; la ganadería es la que ofrece al hombre de trabajo, capaz de un sacrificio personal, las más alentadoras perspectivas. Mayer ha ganado su magnífica batalla por el progreso.

Trenta y cuatro

ASI NOS VEN

El desarrollo de nuestro sur
juzgado por un periodista alemán

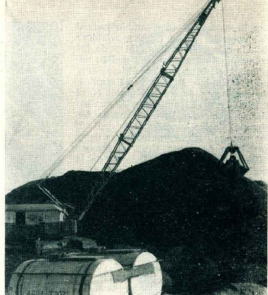
Una publicación del diario económico-financiero alemán "Nachrichten fuer Ausenhandel" (Informaciones para el Comercio Exterior), de Koeln, tras en sus ediciones del mes de febrero tres extensos suplementos dedicados enteramente a las posibilidades que ofrece la Patagonia para su desarrollo económico. El trabajo ha sido realizado por su corresponsal en Buenos Aires, señor Fritz Ebelert, quien previamente realizó un viaje a distintos lugares de nuestro sur y se informó acabadamente de los diversos problemas, proyectos y realizaciones, conversando con habitantes capacitados para suministrar informaciones objetivas y con funcionarios y personas situadas en la capital federal, que también pudieran aportar datos ilustrativos. Es decir, hubo un trabajo de documentación hecho a conciencia.

La amplitud del estudio se explica en la introducción, al afirmar que la publicación del decreto 6180/01 sobre fomento de la industrialización patagónica, ha despertado gran interés en los círculos capitalistas argentinos y extranjeros. Nuestras provincias australes, dice, a pesar de ser poco conocidas hasta para los mismos argentinos, presentan inmensas posibilidades de desarrollo económico si su explotación es bien encauzada. El decreto de referencia contribuiría a facilitar el aprovechamiento de estas posibilidades.

En los tres suplementos aludidos, el autor expone para conocimiento de los lectores germanos lo que representa de la Patagonia desde los puntos de vista geográficos, demográficos y político y proporcionan una ligera reseña histórica de la región. Así recuerda el calificativo de Darwin y sostiene que la evolución de la zona ha descendido al célebre investigador, pues hoy viven en ella medio millón de hombres que, resistiendo las adversas condiciones climáticas, sostienen dos industrias fundamentales como son la producción lanar y la extracción de petróleo. Luego expresa:

Ni el clima frío ni las grandes distancias pueden ser un obstáculo insuperable para el desarrollo económico de una región. Así lo prueba la reciente evolución de la producción petro-

Cargando carbón del
Turbio en el puerto de
Río Gallegos.



En América, lo más Grande
en Champagne!

Método del siglo XVIII

Regalo con
compra de
2.000.000 de litros

Credenciales de
Duc de Saint Remy
256 Heclitres en
San Juan donde se han
plumado cepas champagneras
de variedades imponentes.
La bodega más grande
de América
esclusiva de champagne.

Tres años con
2800 mts2 para
elaborar por el
solo método
champagne, a 100
c/s, el verdadero
champagne.

Técnico extranjero que,
desde el
origen mantiene
la herencia
señorial de la
cave francesa.

Señales por
compra por más
de 2.700.000 litros

CHAMPAGNE
DUC DE SAINT REMY

La gran marca francesa de mayor antigüedad en champagne orgánico

Trenta y cinco

lera que, después del cambio radical del gobierno en su política petrolera por la admisión del capital y de las compañías extranjeras, ha podido triplicar sus cifras en los últimos tres años. Comodoro Rivadavia ha duplicado el número de sus habitantes en el mismo lapso. El ambiente de sus calles, negocios y bares resucita los tiempos de los buscadores de oro. En las nuevas regiones petrolíferas de la provincia de Santa Cruz, el famoso "flanco sur", han nacido, casi de la noche a la mañana, grandes concentraciones urbanas como Caleta Olivia y otras más, que albergan hoy a millares de personas llegadas de todas partes de la república y del extranjero.

Examinando la situación actual y las posibilidades futuras de todos los sectores de la economía patagónica, analiza la producción de lana, la cual a consecuencia de la pertinaz sequía de los últimos tres años, ha mermeado mucho en cantidad y calidad. Donde antes se necesitaban cuatro hectáreas para alimentar una oveja, hoy se necesitan seis. Hace suyas las resoluciones del Congreso Lanar realizado el año pasado en Río Gallegos por las asociaciones rurales de la región, en los que se pidió una reforma de la política actual del gobierno a fin de permitir a los productores, combatir la erosión y las plagas y mejorar sus métodos de producción. En cuanto a las posibilidades de crear en la misma Patagonia grandes lavaderos, hilanderías y fábricas de tejidos, el autor se muestra algo escéptico, basándose en su juicio sobre el estado actual de los transportes y de la producción deficiente de energía eléctrica; en la mentalidad "individualista" del productor patagónico y en el grado de dependencia que tales industrias tendrían en cuanto a su abastecimiento de materia prima.

En cambio, cree que son muy grandes las posibilidades de producción de petróleo y gas natural que son tratados en un capítulo muy amplio. Subraya el autor que puede darse por seguro el descubrimiento de nuevos yacimientos importantes, los cuales algún día podrán permitir a la Argentina transformarse en un gran exportador de petróleo y derivados, lo cual sería de gran importancia para dis-



minuir las dificultades en la balanza de pagos del país.

El reciente auge de la explotación se atribuye en primer lugar a la colaboración de las compañías extranjeras, que "en tres años han realizado casi tanto como la empresa estatal en cincuenta". Opina que las experiencias de estos años han comprobado la justificación de las propuestas de la economía privada de proceder a una reorganización de YPF, para lo cual se recomienda la privatización de algunos sectores. Recomienda también la introducción del sistema de "explora-

ción secundaria", ya empleado por ASTRA con tanto éxito en sus pozos aparentemente agotados. Las experiencias de las compañías extranjeras (por ej. el campamento modelo de SAIPEM/ENI) han probado, además, que también los problemas sociales (vivienda, etc.), que en Comodoro Rivadavia han creado tantas dificultades por la existencia de las "villas miserias", pueden resolverse sin hacer peligrar el rendimiento financiero de la explotación.

En cuanto a la producción carbonífera de Río Turbio, se afirma que este problema es muy discutido en los medios económicos del país. Menciona la opinión de algunos técnicos que, en vista del gran auge de la producción de este carbón ya no se justifica económicamente, sobre todo teniendo en cuenta que su calidad no se presta para fines siderúrgicos. Atribuye, en cambio, gran importancia, a la explotación de las minas de hierro de Sie-

Mapa pesquero de la Patagonia



Mapa letico del litoral atlántico patagónico y aguas interiores a partir del extremo sur de la provincia de Buenos Aires. Hállanse ubicados los principales tipos de peces que se encuentran tanto en nuestro mar austral como en los distintos ríos y lagos de Neuquén, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur.

ra Grande, una vez terminada la primera etapa del proyecto de explotación, así como a los proyectos de creación de nuevas fuentes de energía eléctrica (El Chocón, Dique Florentino Ameghino y otros) y a la fundación proyectada de las dos primeras fábricas de aluminio.

En otros tantos capítulos, el estudio analiza la situación de la explotación de otros minerales, de las industrias del paralelo 42, de la planificación integral del valle del río Chubut, de la pesca, y de la riqueza forestal, de los problemas del transporte, la producción frutícola (Río Negro y Chubut), de la organización bancaria, las cooperativas y el turismo. El penúlti-

mo capítulo contiene una breve historia de *La Anónima* (Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia), la que, dice el autor, desde su fundación en el año 1908, ha contribuido en forma destacada a la evolución de estas regiones.

Concluye el autor diciendo que seguramente existen grandes posibilidades para todas las industrias relacionadas directa o indirectamente con la producción petrolera (refinería, fábricas petro-químicas, tubos, material de perforación, etc.); para la integración de un sistema cooperativista de las industrias del paralelo 42; para la producción de frutos y vinos después de una ampliación de las posi-

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritores

Comodoro Rivadavia

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

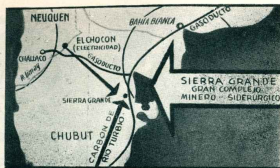
de

M. BRITAPAJA



S
O
B
E
R
A
N
A

La yerba de los buenos ratos



lidades de riego en Río Negro y en menor grado también en el Río Chubut; para la explotación forestal y el aumento de los ingresos por el turismo nacional y extranjero. El aprovechamiento de estas posibilidades depende, sin embargo, en gran medida, de las mejoras necesarias de la infraestructura de la región (construcción de caminos, intensificación del transporte aéreo y marítimo, construcción de puertos, de escuelas, hospitales y viviendas y una mejora sensible del abastecimiento de agua potable que, en la mayoría de las ciudades, actualmente es deficiente) y del fomento de la inmigración de mano de obra nacional y extranjera).

No comparte el optimismo oficial en cuanto a los efectos positivos que los nuevos decretos pudieran ejercer sobre el capital extranjero en los sectores de la minería no-ferrosa y la

pesca costera y de alta mar. Para ambos falta todavía una condición preliminar; la terminación de los estudios geológicos (excepto para caolita, de la cual existen grandes yacimientos conocidos y en parte ya en estado de explotación primitiva) por una parte, y por la otra el establecimiento de un "mapa pesquero", que hasta ahora no existe. No basta decir que en la Patagonia hay "enormes posibilidades" para la minería y para la pesca. Hay que probarlo — sostiene —. Para el aumento de la pesca existen además dos obstáculos que tendrían que superarse primero: la falta de muelles e instalaciones portuarias y las preferencias del paladar argentino que seguramente no renunciará tan pronto a su plato preferido de carne para favorecer un aumento del consumo de pescado".

El autor del estudio dice que la creación de ventajas de diversas clases prevista en el decreto de fomento, seguramente contribuirá a un aumento sustancial de la industrialización de la Patagonia. Recomienda, por consiguiente, (eso fue antes de la reciente crisis institucional que tanto ha disminuido la confianza del exterior) al comercio y la industria de su país que dediquen una atención especial a la Patagonia en los próximos años, a fin de poder aprovechar las posibilidades que se ofrecen en esta región al exportador y al inversor.

SAN ANTONIO OESTE Y LA PESCA

En una publicación hecha por el gobierno de la provincia del Río Negro, y destinada a evidenciar la importancia de que se construya un puerto en San Antonio Oeste, se dedica un interesante capítulo a la producción pesquera, destacando que la buena fama del golfo San Matías para pesca de calidad comenzó a difundirse en la época en que llegaron los primeros buques con cargamento de materiales para la línea ferroviaria a Nahuel Huapi. Los tripulantes de esas embarcaciones, comprobaban con admiración que al retirarse las aguas de la zona portuaria, en la bajamarea, las hoyas quedaban repletas de pillos, calamares y otros mariscos muy cotizados para el consumo humano.

En el año 1935, época en que todavía la bahía de San Antonio era frecuentada por buques cargueros, la pesca alcanzó a 15.000 kilos, y la cifra mayor fue alcanzada en 1956 con 20.450 kilos, correspondiendo 137.784 a pesca de: pejepero, róbalo, tiburón y otros, y 127.125 kilos a mariscos.

La publicación del gobierno riogricense añade que San Antonio se encuentra en lugar destacado de la plataforma submarina, en la que hay notable variedad tectónica que permitirá el desarrollo de una actividad de mucho rendimiento una vez que la misma pueda ser cumplida en sus diversas etapas conforme a las más adelantadas técnicas, y se disponga de elementos aptos para operar en toda la zona marítima de efectiva influencia. Embarcaciones, organización, establecimientos industriales y medios de transportes adecuados a cada tipo de pesca, son elementos esenciales.

El consumo argentino de pescado por cápita es de unos 4 kilogramos al año. Es el más bajo entre los países marítimos de buena pesca. El australiano consume 9 kilos, el norteamericano 10, británico 20, hombre de Islandia 30 y el japonés llega a 54, según estadísticas de 1960. Fíjese adverte la posibilidad de incrementar el consumo mediante una producción mayor, objetivo para el cual es apta la bahía de San Antonio, y añadimos — otros puntos del extenso litoral patagónico.

UN DRAMA EN



El euclo fueguino uniformado por una nevada, y avanzando con caballos criollos, sobre la helada superficie, miembros de la familia Bridger, cuando aún no había senado entre los estancieros Harberts y Vienne, de lo que no han pasado muchos años.

TIERRA DEL FUEGO

por JUAN DEL SUR

CUANDO los antiguos Territorios Nacionales se incorporaron con rango provincial al concierto federal de la República, la Dirección General de Tierras debió entregar el manejo de la tierra pública a los gobiernos de los flamantes estados, dispusiendo entre ellos un archivo de documentaciones topográficas y cartográficas que contenía el historial de noventa años de labor.

Una sola voz, que sepamos, la del señor Raimundo Martínez Sierra, se elevó en esa hora epigonal de la Dirección de Tierras para recordar con emocionada gratitud argentina al conjunto de ingenieros, agrimensores y topógrafos, que en ese casi centenar de años y particularmente durante el último cuarto del siglo pasado llevaron a cabo algo que "podríamos denominar la conquista pacífica del desierto".

Tenemos a la vista la edición número 333 de esta revista, en la que se formuló esta condigna afirmación de sentido justiciero: "La suerte corrida por muchos profesionales que se aventuraron después de 1880 a practicar las exploraciones y mensuras de los territorios, es algo que no puede desligarse de la historia territorial. En regiones inhóspitas, con medios de morosidad primitivos, con campeonatos precarios, carentes de cosas esenciales para la subsistencia, así debieron cumplir su cometido no pocos de ellos. Hay episodios que han quedado patentizados en las relaciones descriptivas de algunas operaciones, quebrando por virtud de ello la aridez de las exposiciones técnicas". Y a renglón seguido recuerda nombres de ingenieros, exploradores y topógrafos, cuyas diligencias enriquecieron el conocimiento del territorio argentino, como Octavio S. Pico, Adolfo Pigretti, Mariano F. Barilari, Pastor Tapia, Juan F. Alsina, Allan B. Lea, Ventura C. Coll, Francisco Foulland, Tomás Dods, Ramón B. Castro, Lázaro R. Molinari, Norberto H. Cobos, Atamajo Turbe, Miguel Omos, Joaquín Sirven, etc.

EL INGENIERO JULIO V. DIAZ

Un aporte más sobre las peripecias y peligras a que estaban enfrentados los funcionarios de la Oficina de Tierras y Colonias que debían practicar mensuras y amojambamientos en las desoladas regiones australes, es el

episodio que daremos a conocer, según comprobantes exhumados por amistades diligentes de los archivos de la gobernación de Tierra del Fuego y hasta ahora inéditos. Resulta su principal protagonista, si hemos de juzgar la responsabilidad que invierte y que le incumbía, el ingeniero Julio V. Díaz, que figura en la nómina de los primeros agrimensores que se aventuraron por esas soledades. El antecedente más remoto de actuación en la Patagonia oriental data del mes de septiembre de 1865, cuando acompañó al capitán Murga, a la sazón comandante militar de Patagones, a quien el gobierno había ordenado trasladarse al Chubut para poner en posesión del paraje a los colonos galenses llegados de Liverpool en el reciente mes de julio. El ingeniero Díaz iba en esa comisión para practicar la mensura de 500 chacras de 25 hectáreas cada una, que serían entregadas en propiedad a los colonos. En cumplimiento de esta tarea permaneció varias semanas en Chubut; midió y amojonó la parte norte del río y únicamente tres chacras en la margin sur, pues a causa de una inundación no pudo proseguir los trabajos.

EN TIERRA DEL FUEGO

En el año 1890 el ingeniero Julio V. Díaz estuvo al frente de una llamada Comisión Científica encargada de la mensura de 500 leguas en el Territorio Nacional de Tierra del Fuego, en el que recién se iniciaba la explotación ganadera. Apenas si habitaban la isla 400 personas blancas; el territorio era, por lo tanto, un considerable desierto, con bosques impenetrables hacia la zona cordillerana y muchos parajes todavía no bien explorados. El gobierno insular tenía su asiento en Ushuaia y fuera de este centro únicamente existían dos o tres delegaciones policíacas en algunos parajes costeros, como Buen Suceso y San Sebastián. En El Páramo ejercía un imperio absoluto y espectacular el coronel rumano Julio Popper, en Río Grande, que todavía no era Río Grande, no había nada. Este curso de agua se llamaba en 1890 Juárez Ceiman, por el presidente de la República de ese entonces, pero antes tuvo los siguientes nombres en inventario-etnológico: "río Popper", por el explorador, em-

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía.

Representaciones:

Contabilidades — Agentes Marítimas

Administración de Estancias

C. Correo 42 Tel. 77 Pto. S. Cruz

AMERICANO

...ES SUPERIOR!

presario y militar ya mencionado: "río Carlos Pellegrini", impuesto por Lista en su exploración de 1886; "río Golondrina", por la primera embarcación que remolcó sus aguas.

EL INFORME DEL COMISARIO CORTÉS

Gobernador de la isla era el capitán de fragata Félix M. Paz, secretario el señor Teodoro Iglesias, y jefe de policía don J. Frigerio. Estas personas y los otros funcionarios y vecinos estóicos y sufridos, no llevaban una vida muy diversificada. Durante meses se contemplaban las mismas caras y solamente de cuando en cuando arribaba un barco con mercaderías y noticias. Cualquier hecho o novedad pasaba pronto a ser el tema del día, y hasta de muchos días en ese lento y monótono discurso del tiempo en que los motivos de conversación se gastaban de mucho repetidos.

El día 7 del mes de agosto de 1890, el jefe de policía J. Frigerio recibió una nota que traía un hecho nuevo. Sin demorar un minuto la elevó a la Gobernación y de aquí retornó con igual rapidez, el mismo día, con la orden de: "Vuelva al señor jefe de policía para que proceda a la instrucción del sumario correspondiente y vuelva".

«¿Qué suceso importante refería aquella nota? Es lo que vamos a narrar.

Procedió del comisario en San Sebastián, Sr. Ramón S. Cortés, y daba cuenta que el 13 de marzo había pautado disposición del jefe de la Comisión Científica, ingeniero Julio V. Díaz, 6 caballos y tres policías armados; eran estos, el cabo Pablo Casandey y los agentes Pedro Pérez y José Avey, para practicar una excursión hacia el sur. Según me dijo este señor al sollicitarme los auxilios —yo leé en la nota—, pensaba llegar hasta el río Juárez Celman, 80 millas al sur de esta, calculando su regreso para fines de abril, pero que en caso de permitírsele el tiempo llegaría hasta Buen Suceso. Hiciera presente a este señor lo peligroso de llegar hasta ese punto en una estación tan próxima a los fríos y malos tiempos, casi imposible para el transporte de víveres».

Aunque no era desatinada la advertencia del comisario Cortés al ingeniero Díaz, no fue escuchado, pues —volvemos a la nota— con fecha 17 de junio llegó a esta en estado lamentable el agente José Avey, con la triste noticia de encontrarse en peligro la mayoría de la gente que formaba parte de la expedición, víctimas del hambre y el frío.

PERDIDOS EN EL MONTE

Con el aporte político de tres hombres y seis caballos, más el personal y caballería de la Comisión, el ingeniero Díaz formó un grupo, con él, de once personas, cada cual con su calabazador y varios pilcheros, llevando los elementos propios de los trabajos de agrimensura, víveres, agua, aguardiente, botiquín, armas de caza, etc. La marcha fue el 13 de marzo, y la marcha se hizo lenta y pausada, practicando menudos descansos a causa del clima, aunque frío, no los hostigaba. En esas condiciones alcanzaron el río Juárez Celman, hoy río Grande, y animados por la limpieza del río y la aparente estabilidad del tiempo, siguieron hacia Buen Suceso. Hallándose a medio camino entre el río y ese destino, los tres hombres que en pocas horas cubre todos los objetos y colores.

Privados de caza y sin poder recurrir a ciertas hierbas comestibles que hubieran podido buscar en el terreno despejado de los cerros que agolgaron los víveres. El 29 de abril mataron un caballo para alimentarse. Pensosamente siguieron andando. El 5 de mayo el ingeniero Díaz calculó que estaban a sólo un día de distancia de Buen Suceso y resuelto precipitar la marcha: se empuñó, tomó un trozo de carne y alentó a su gente a seguirlo: tres hombres lo hicieron a su lado; los demás, siete en total, entre desgastados y poco ágiles, emprendieron el avance con lentitud, pero se perdieron en el monte, extraviaron las huellas, se les escaparon algunos caballos, penetrados de frío, y con hambre, resolvieron de andar el camino y regresar a San Sebastián. El 7 de mayo. El cabo Casandey, algo enfermo, iba montado; también conservaban sus caballos los otros dos policías, no así los cuatro hombres restantes que debían cubrir a pie y sobre la nieve las cien y pico de millas que los separaba del punto de partida.

EL DRAMATICO REGRESO

Infatista fue la marcha de regreso. Los cuatro que iban de a pie se rezagaron y quedaron perdidos en el monte; los tres policías llegaron al río Juárez Celman el 20 de mayo, pero el cabo Pablo Casandey iba tan debilitado y entumecido que murió veinticuatro horas después; el agente Pedro Pérez sufría tremendos dolores por una creciente hinchazón de piernas que le impedía montar y caminar. El único más animado era el agente Avey, quien resuelto juzgase el todo por el todo y llegar a San Sebastián; cobijó a su compañero en el camino y los tres, los puso algunos trozos de carne al alcance y tres fosforos —tres tantos llevaba él— y rumbo hacia el norte. Marchó varios días, el 1º de junio cayó de su caballo como un cuero fiente al comisario Cortés, informándole lo acontecido.

Ahora, volviendo a la nota del comisario Cortés, nos enteraremos del resto de este drama. Dice: «Salí con cuatro hombres en busca de Pérez con fecha 2 de junio, con las siguientes provisiones: 10 kilos de harina, 6 kilos de harinas de maíz, 25 onzas, 2 kilos de yerba y un kilo de café. Todo esto perteneciente al señor Díaz, pues este comensal se encuentra sin víveres desde abril, siendo necesario el personal que él conover perros, zorros, etc., para no morir de hambre, con fecha 8 conseguí encontrar al enfermo Pérez, casi muerto, pues hacía 6 días que no comía por falta de fuego. Se le hicieron algunas remediaciones por el pronto, sufriendo pero El Páramo el día 11 sin poder conseguir encontrar a la demás gente ni saber si el señor Díaz llegó o no a Buen Suceso».

EPILOGO

Por lo que sabemos, el ingeniero Díaz y sus tres acompañados llegaron a Buen Suceso; de los cuatro hombres de su equipo que regresaron, nada se sabe, ni llegó a saber; el cabo Pedro Pérez llegó con vida a San Sebastián y se repuso de sus penurias, a pesar de las necesidades que también allí le tocó padecer; pues la nota del comisario Cortés agrega el siguiente suceso:

«La gente de esta comisaría está desmuda y descalza y en esta comisaría no hay nada que comer. El establecimiento Popper se niega a dar víveres, siendo necesario pagar lo que piden, a sea tres veces más de lo valen».

3º premio en el Primer
Concurso Provincial de
Cuentos, en Chubut

VIENTO PATAGONO



35°
Templado
y
licorosa



39°
Estimulante
y
cordial



Solo a con
soda, como
aperitivo,
copafin de
sobremesa,
a cualquier
hora, es
agradable
y sienta bien.



Caña
LA PILCHA
gusto popular
al precio justo

A Hi nomás, al pie de unos árboles. Leña para buen fuego. La tierra era de ellos, pero, ¿a dónde se iban a tener. Ponciano Huenuchillán se miró las botas. Él era pasiano de botas, no de alpargatas, pese a que ahora no tenía nada. Emílio, su hermano, despararon las brassas. El viento cobraba alas, de a rato. Levantaba hasta las piedras y sacaba más todavía el mono pardo de la tierra.

El viento patagón, ese que sale a la carrera de las cordilleras y va ganando en velocidad por el desierto. Se mete por los embudos, pega alfileros en los valles y se aleja dejando raba y tierra seca.

—Hoy me paró otra vez Antenor y me dijo que nos daba plaza hasta el mediodía porque sino nos va a sacar a rebencazos.

—Defalzo que hablé. El rebencazo se lo voy a dar yo por el lomo.

Emílio estaba rabioso. Tal vez los Aiqueño tenían razón. La tierra era de ellos, pero, ¿a dónde se iban a meter entonces? Hay que ver que los Huenuchillán eran cuatro: don Rosaria, Ponciano, Emílio, su mujer y el hijo, Casi cinco. La culpa era y no era del viejo Huenuchillán. Tuvo "mala suerte" y perdió la tierra. No quedó más remedio que venirse para este lado, que los Aiqueño decían que era suyo.

—Y el Antimán que nos iba a sacar de a tiro por las patas, pero dejalo que se vengan, que yo tengo el 32 del finado padre.

—No, no hay que llegar a eso.

—Es que se están poniendo cargosos.

—Habrá que irse, pero todavía no, que no se impacienten porque es peor.

El asado, vuelta y vuelta; quemado por fuera y crudo por dentro. Y con olor.

Pero esta vez fue sólo amenaza; se vinieron los tres de Aiqueño, Antimán y Antenor, por el cañadón. Aparecieron justo cuando se amosaba de nuevo el viento patagón, que pasó atropellando todo y dejando doloridas las espaldas.

Y como si vinieran a la cola del viento, cayeron los Aiqueño al galope y embistieron a los de a pie. El torbellino y el alandán, colados y crinosos, pasaron como rayo por entre los hombres, que se abrieron. Pasaron sin rebenque, pero dieron la vuelta y se acercaron despacio, revolviendo ahora los tallores.

La detonación fue seca, y más seco el eco que retumbó en el cañadón. Antimán cayó del caballo como bolsa de trigo que se viene en banda de la estiba. Se vino de lado, como sin cabeza, y ya estaba muerto cuando llegó al suelo. Antenor pegó un rugido cuando vio caer al hermano, como si le hubieran arrancado sus propias entrañas.

Los hermanos Huenuchillán temblaron de puro atorrados por la tragedia. Se quedaron los tres hombres petri-

TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sur Limitada (Matriculo 2423)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia
Además de su cómodo servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de correo-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

En Buenos Aires
Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Foz de
T. E. 228

ficados por un segundo y ahí romás se bajó Antenor del caballo, y cuchillo en mano, se le largó sobre el autor del tiro mortal. Ya no había salomado. Todos están desesperados. El viento les habla secado los nervios.

—Abrite, Emilio, déjame solo —dijo Ponciano, como en un estor, tratando de parar el chuzazo firme del Alinque, pero no cubrió bien el brazo con el poncho y el filo le entró, frío como bisturi, abriéndole la piel desde el codo hasta la mano, como si se lo hubiera querido desuercar.

Pero Antenor estaba demasiado desesperado para saber pegar la segunda. Emilio tuvo miedo por su hermano, en cuanto lo vio herido. Como perro rabioso se le fue encima al Alinque, por la espalda y le dio un talarazo que le empujó la cara. Y ya lo vio venirse al Antenor, con la espada en alto, como si se fuera a cortar el cuello. Se veía acorralado y repartía cuchilladas en el aire y pegaba rebencazos como para querer morir.

Ahí le entró Emilio. Una larga, bien adort. El filo se resbaló blando, como si se entrara en grasa. Un cañadón del rugido bravo de Antenor. Emilio se quedó parado, le pareció escuchar la voz ensordecedora del mismo Dios del Juicio Final.

Fue su desuido. Antenor se cobró bien la puñalada porque le dio a Emilio propio en la verija. La pelea se terminó. Antenor cayó y Emilio, espantado de miedo, encimó de él.

Una, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho... nueve... diez ojotas de piel. El cuchillo se le cayó de la mano. La baba espumosa de perro rabioso le llenó la boca. Ponciano abalanzó sobre Emilio, herando. Los machos se abrazaron y se besaron, desesperados, llenos de miedo, de terror y angustia.

—¿Por qué tuvo que ecurtirnos nosotros, Emilio? ¿Por qué? No los queríamos matar, se vinieron de puro ca morrosos.

—Me parece que yo también me voy. Me chorrea el verija. Andate hasta lo del gringón y decile que venga con el carro.

Eso fue todo —se dijo Emilio en el sopor de la fiebre—, ya me debe fallar poco... Matamos a los Alinque —se dijo una vez más—. Por la tierra. Nunca les vamos rabia, pero últimamente se habían vuelto como los blancos para la tierra. Hasta nos llamaban "asurpadores". "Usurpadores" —se acordó como si la tierra no hubiera sido siempre nuestra, de los Alinque y de nosotros, antes de que vieran los alambrados. Como huincas—.

Había matado a un hombre; y su hermano menor, también. Hombres que habían sido amigos de la niñez, allá en Cushamen. Con uno de ellos... con Antenor, habían sido "mitos santos", huentera pibuchén, en un camaruco, aquellas fiestas de antes, llenas de colorido y amistad entre los suyos. Y ahora le había enterrado el fierro, una y otra vez. Sintió asco de sí mismo y en las manos; tuvo una sensación caliente, como cuando la sangre le chorrea de perlas rojas las palmas.

Se imaginó a su madre, doña Rosarita, inmóvil, sin decir palabra como ella. Ella, siempre que los Huenchullán nunca habían desido el cuchillo. A ella, tan luego, le salían dos hijos asenos, manchados con el sangre de los hermanos Alinque. "Los Huenchullán son derechos como criollos de ley", había dicho un oficial

de Gendarmería. Esa frase había impresionado a la familia entera y quedó como norma de conducta.

Y ahora nos matamos de pura calentura. Se nos vintaron encima, con caballo y todo, tal vez sólo para asustarnos. Se dieron correa entre ellos y se nos vinieron... Y ahí fue lo del tiro.

Todo lo demás había pasado como un vendaval, como una nube de tierra, de esas que hacen morder con rabia a la arena que se le mete a uno en la boca; o como cuando se ven las piedras, cuesta abajo, baltoteando como lo da por entre los firos. Así, lo mismo. Luego el enorme silencio de siempre, ese silencio que lo acompañó en toda su infancia y en la adolescencia de primeras sensaciones.

Doña Rosarita estaría ahora en silencio, mirando los maitones del horizonte, y sufriendo, inmóvil, como cuando se le murió el pequeño Sixto, de las diarreas. Inmóvil, como cuando ofrecía de culturrera.

Pensó en Ponciano. Antes que fueran a buscar al gringo, tuvo fuerzas para decirle: —Yo me muer, Ponciano, voy y a cargar con las dos muertas. Voy a declarar que fui yo solo, así vos cuidás de los que quedan.

Ponciano lo había mirado con sus ojos de choique astudado y le hizo una mueca como queriendo decirle: si no te vas a morir.

Ya deliraba Emilio. Le parecía todo oscuro. A ratos se imaginaba grandes ciudades blancas como esas que había visto en las revistas de la peluquería del pueblo. Y luego penó en el viento y en la soledad en que había vivido y había vivido todos los días de su casta. Como abanzándose a la mano de Dios... siempre soltero con alguna donada que otra veía y con el viento incansante y la cordillera como cosas curiosas allá a lo lejos. Todo eso había sido sonandándose curiosa así a lo lejos. Todo eso había sido frescón en todo el cuerpo, como si la fiebre se hubiera bajado, y se le clavó la imagen verde retulente de las quintas del gringo, en pleno valle. Y él se transformó en rubio de oro: las trenzas de su muer.

—"La galesa se casó con el paisano Huenchullán porque no había otro hombre disponible", habían dicho por allí. Pero lo cierto es que fue suya y que ella estaba muy orgullosa de estar casada "por la ley" con un paisano. En los camarueros era la única rubia, pero sabía bailar el purita como la mejor.

Se sintió aliviado, fresco ya, con ganas de apoyarse en los codos y erguirse.

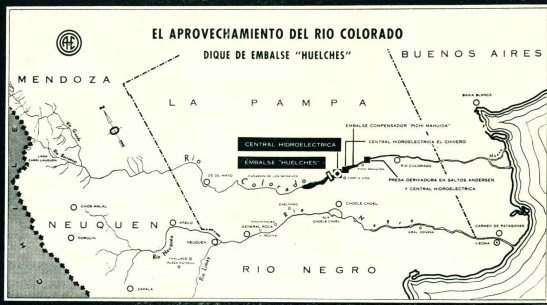
—Como si me hubiera mojado la cara en el ojo de agua. Un segundo de optimismo, de yes. Luego recordó la sangre de Antenor, que le iba cubriendo el cuerpo.

—Como chiquilines, peleamos como chicos por la tierra. Nunca más el cuchillo... "los Huenchullán nunca han usado el cuchillo..."

Se postó y tuvo fuerzas para sollozar.

—Pero nunca más... mi hijo no va a usar nunca cuchillo. Se sucedieron rápidamente las imágenes de un desierto verde, fresco como el ojo de agua, y murmuró: —Tal vez mi hijo...

Y se sintió como empujado, como si entrara en un recinto todo lleno de luz. Como si estuviera en un recinto bregado cuando niño, con su padre, al divisar desde lo alto, por primera vez, las aguas azules de los lagos de Futalanqueun.



La Cuenca del río Colorado

Estudio, también realizó importantes trabajos y proyectos de obras hidráulicas, como el embalse y central hidroeléctrica "Huelches", de reconciada importancia, y tiene algunas obras en ejecución, como veremos.

EL RIO COLORADO

Nace este río en las alturas andinas, por la confluencia del Grande y del Barrancas, en el sud de la provincia de Mendoza y norte de Neuquen. En su trayectoria, que se alargará sobre unos 900 kilómetros de recorrido, cruza la gran meseta nequiuna y en gran parte de su recorrido sirve como frontera natural entre las provincias de Rio Negro y La Pampa, penetra al sur de la provincia de Buenos Aires cortando una punta de su territorio y desagua en el océano Atlántico.

Como todos los ríos que se alimentan de los deshielos cordilleranos, sus mayores caudales se registran en los meses de diciembre y enero, mientras que los valores más reducidos ocurren entre mayo y junio. Su caudal mínimo es de 32m³/s y su máximo de 780 m³/s, siendo su módulo de 139 m³/s (Módulo es el volumen de agua escurrida en un año; dividido por el número de segundos de ese año).

Por los datos consignados, adviértese la excepcional importancia que tiene el aprovechamiento integral de un río de tal magnitud, para lo que es necesario construir la presa del "Huel-

ches", como freno regulador. Tal es el pensamiento existente en Agua y Energía.

ALGUNAS OBRAS Y PROYECTOS

En algunos puntos de su extenso recorrido, el río Colorado es objeto de un aprovechamiento parcial, llamado a ampliarse con las obras ya en ejecución y otras correspondientes a los estudios ya concluidos.

En el año 1922, algunos colonos del valle medio unieron sus esfuerzos y abrieron una red de canales de riego para servir las tierras de Colonia Julia y de Echarren, sobre la margen derecha, pasando su administración al Gobierno en 1939 y que ahora controla Agua y Energía. Se trata de una toma libre sobre el río de la que parte un sistema de canales de riego con una longitud de 43.343 kilómetros y una red de canales de desagües de 25.508 kilómetros. Las tierras beneficiadas forman una superficie de 3.900 hectáreas sobre 4.500 empadronadas.

Agua y Energía construye una obra de riego denominada "Río Colorado-Eugenio del Busto" que abarca la zona comprendida desde la estación ferroviaria Juan de Garay hasta el paraje conocido por Balsa Melicru, ubicado en el límite oeste del valle del Colorado, donde se proporcionará riego a una superficie de 20.000 hectáreas, incluyendo las ya mencionadas de Colonia Julia y Echarren. En cuanto al aprovechamiento hidro-

O S W A L D B A Y E R

Aspirina
 Dos grados más que la temperatura normal del hombre

eléctrico del río, han sido proyectadas la construcción de una central hidroeléctrica en el paraje denominado "Saltos Anderson", otra en "Pichi Mahuida" y una más en "El Chivero".

Pero la primera etapa para el aprovechamiento integral del río Colorado en su tramo medio, estará dada con la construcción del dique de embalse "Huelches", en el paraje así llamado, a 20 kilómetros al oeste de la estación Fortín Uno del Ferrocarril Roca. Tendrá una potencia instalada de 11.000 kilovatios y una producción más que suficiente para abastecer las necesidades de la región y a la ciudad de Bahía Blanca.

LOS RECURSOS HIDRICOS DEL COLORADO

Votamos al convenio establecido entre la Comisión Técnica Interprovincial del Río Colorado y las empresas Italcconsult, italiana, y Sofremines, francesa, para estudiar el desarrollo integral de los recursos hídricos del Colorado. Ambas lo han llevado a cabo con la participación de 18 expertos nacionales y 10 extranjeros y han hecho entrega del estudio preliminar.

Por el mismo se denuncia que Italcconsult y Sofremines efectuaron el estudio sobre el área de influencia directa del río Colorado delimitando ésta como una franja que bordea el río en una extensión promedio de 90 kilómetros desde la margen izquierda y 45 kilómetros desde la margen derecha.

El estudio comienza con un análisis descriptivo de todos los aspectos del área en su estado actual, condensado en tres publicaciones, referentes a:

- 1) Clima, Hidrografía, Hidrología.
- 2) Geología, Minería, Suelos.

3) Población, Actividades económicas y ocupación, Agricultura, Industrias, Infraestructuras.

Además se efectuó toda la cartografía del área en escala 1:100.000. Partiendo del conocimiento integral del área proporcionada por estos análisis, se procedió a hacer una evaluación de las posibilidades de desarrollo que estos aspectos presentan al ser relacionados entre sí. Basándose en estas conclusiones, se estructuró un esquema de desarrollo a crear en cuatro etapas, detenerse cumplido en cada etapa, detenerse además los estudios que de minando además a cabo para la ejecución de este esquema.

El análisis de los distintos aspectos destaca la fundamental importancia del aprovechamiento mediante regulación con fines múltiples del río Colorado, como factor fundamental en el desarrollo del área. Las posibilidades que este aprovechamiento plantea son:

Riego de 350.000 hectáreas asegurada contra sequías pronunciadas y crecientes.

Producción de energía eléctrica hasta un máximo de 17 mil millones de Kw. hora anuales.

El esquema del desarrollo: Siguiendo el proceso de estudios anteriores, algunos efectuados en la provincia de Mendoza y otros que a hemos mencionado, como el embalse de "Huelches", se ha planteado un esquema de aprovechamiento múltiple de todos los recursos del área, teniendo en cuenta, además, las perspectivas de mercado de la futura producción, las posibilidades de integración económica del país, especialmente las hidroeléctricas, y el interés y derechos de cada una de las provincias interesadas.

La estructuración técnico-económica del área tiene sus bases generales reposando en el desarrollo hidroenergético. Primero aprovechar el riego con los caudales naturales del río, luego garantizar los caudales hasta posibilitar el riego de 350.000 hectáreas y, por último, producir energía eléctrica como parte complementaria de lo anterior. Este esquema está dividido en cuatro etapas:

ALTERNATIVAS

1ª Etapa: Aprovechar al máximo las obras e infraestructuras existentes, incrementando progresivamente la superficie irrigada en las zonas complementarias en una extensión de 50 a 60.000 Ha., llegando a un total de 100.000 a 120.000 Ha. al computar las actualmente regadas.

Esta primera etapa, a realizarse en un período de 8 a 10 años, permitiría crear una serie de focos de desarrollo que se especializarían la actual (superficialización de la zona central, afirmación de la tendencia a los cultivos intensivos en la zona bonaerense y contribuir a un mejor abastecimiento de la zona minera andina).

2ª Etapa: Realizar un embalse del sistema Casa de Piedra, lo que permitiría un incremento en la superficie regable directa hasta alcanzar un total de 250.000 Ha.

3ª Etapa: Ejecutar el complejo de Portezuelo del Viento, para regular la producción de energía eléctrica y derivación hacia las tierras irrigables de Mendoza de 30 mtségs.

Esto permitiría ampliar la superficie irrigada, hasta llegar a un total de 350.000 Ha.

4ª Etapa: Instalar usinas hidroeléctricas entre Portezuelo del Viento y Casa de Piedra, de una potencia y a un ritmo adecuados a las perspectivas y requerimientos del mercado.

Alternativa II: En esta alternativa se invertirían las etapas 2ª y 3ª, procediendo primero a la realización de Portezuelo del Viento y luego Casa de Piedra.

La elección entre las dos alternativas, está ligada a los programas de riego de la provincia de Mendoza y a las perspectivas de mercado de la energía eléctrica. El costo total de las obras hidroenergéticas alcanza a 2.800 millones de dólares, lo que, teniendo en cuenta que éstas permitirán la irrigación de 350.000 Ha. y la producción de 3.000 millones de Kw. hora de energía eléctrica por año (33 % de la producida en el país en 1961), significa que el costo promedio por hectárea irrigada resulta de 312 dólares, y el costo capitalizado de la energía eléctrica 0,044 dólares por Kw.h.

Considerando que para completar el programa será necesario un plazo de 40 años, el resumen de las inversiones totales, incluyendo las de transformación agraria y puesta en producción de los cultivos, sería el siguiente:

- Año 1962-70, 47,5 millones de dólares.
- Año 1965-2000, 418,0 millones de dólares.

Exposición Agrícola en Sarmiento

La Sociedad Rural de Sarmiento realizó su 38ª exposición agrícola, hortense y granjera, de trabajos manuales y arte, siendo jurados, en pintura, Carmen Q. de Kresh; de labores, María Ch. de Oviedo; de agricultura, José Bartolomé. Transcribimos el veredicto:

Flores: 1º premio, Carmen G. de Ruiz; 2º, María Nelly Congi; mención, Esther N. Ruiz y Nelly de Blackie.

Hortalizas: 1º premio, Joaquín Van Haaster; 2º, Sus. Francisco Hutnik; 3º, Francisco Ruiz; mención, Joaquín Gilbert Bellido.

Papas: 1º premio, Francisco Ruiz; 2º, Joaquín Van Haaster.

Zapallos: 1º premio, Sus. Francisco Hutnik; 2º, Samuel Jones e Hijo; mención, Leonardo Jones, Joaquín Van Haaster y Joaquín Gilbert Bellido.

Tomates: 1º premio, Joaquín Gilbert Bellido.

Aves de corral: Obtuvieron premios en distintas razas los señores expozitores: Establecimiento "Tres Hnos.", Dickanson, Esm. Coombes, Emilio Trompette, Sus. Francisco Hutnik.

Pavos: Sus. Francisco Hutnik, Nelly de Blackie.

Apicultura: 1º premio, Sus. Francisco Hutnik; 2º, Carmen García.

Manufactura en general: 1º premio, Nelly de Blackie; 2º, Carmen García.

Cunicultura: 1º premio, Ricardo Kruger.

Porcinos: 1º premio, Betty Norval de Dinado.

Manteca: 1º premio, Paulina Herzog; 2º, María A. de Delarze; mención, Sus. Francisco Hutnik.

Queso: 1º premio, Paulina Herzog; 2º, María A. de Delarze.

Tejido a mano: 1º, 2º y 3º premios, Nelly de Blackie (en distintos lotes expuestos).

Tejido a mano: 1º premio, Ana Vander Walt; 2º, Ana Melchor Glabert.

Crochet: 1º premio, Leida H. de Hernández; 2º, Felisa Berta Hutnik. **Pintura en vidrio:** 1º premio, Olga Williams de Van Haaster.

Pintura al óleo: 1º premio, Raquel Mundet.

Repostería: mención lote N° 1, exp. Nelly de Blackie.

Fisicicultura: 1º premio, Sus. Francisco Hutnik.

Floricultura: 1º premio, Leonor de Jones; 2º, Blas Fernández; 3º, María Rosa C. Vda. de Correa.

EL WHISKY ESCOCES COMO LES GUSTA A LOS ESCOCESSES...



BUENO Y ECONOMICO...

... porque es bueno y económico, toda la producción se consume en origen. Ahora, algo incrementada ante la demanda externa, llega al público de Argentina con el respaldo de 165 años de prestigio en las Islas Británicas.

WHISKY Jass O' GOWRIE

Lo trae:
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA
D. gonal Norte 547

Buenos Aires



GRAN VINO LA COLINA

AÑEJO TINTO

AÑEJO BLANCO

PINOT

RUBI

El prestigio de
Westinghouse...



...nace
de la calidad

Westinghouse

Exija Ud. esa calidad mundialmente reconocida

Westinghouse W-10: Para las mayores exigencias en refrigeración hogareña. Diseño exterior de moderna prestancia. Interior y contrapuerta de perfecta concepción funcional.
También... Increíbles planes de pago!... Se ajustan positivamente a su presupuesto. **ENTREGA INMEDIATA!**

Con esa
misma calidad
Westinghouse
Laurelmetal

el lavavajillas que trae
de los EE. UU. una
nueva manera de
lavar. ¡Totalmente
automático!



UNA PLANTA DE ALCALIS EN SAN ANTONIO

Pittsburg Cidades Productos Químicos S.A. en formación ha solicitado del gobierno del Río Negro diversas medidas a fin de concretar la radicación de un complejo industrial de alcalis en San Antonio Oeste. Las medidas solicitadas consisten en beneficios que se aplican en el orden nacional para la protección de la industria. La empresa poseyente invertirá la suma de 20 millones de dólares, y la industrialización se hará con la base de cloruro de sodio existente en el Bajo del Guashico. Según informes que han trascendido y tomado conocimiento público, el Interventor Federal en Río Negro habría anticipado su opinión favorable a las medidas solicitadas a efectos de que se concrete la radicación definitiva de la mencionada industria. Como la provincia deberá resolver el problema del suministro de agua a San Antonio, elemento básico para la expansión local y alentar la radicación industrial, se anticipa que ya ha efectuado el estudio para su provisión, por medio de un acueducto de cerca de 30 kilómetros, cuya toma estará sobre el río Negro, en General Conesa, y tendrá una capacidad diaria de 15.000 metros cúbicos con posibilidad de elevarla a 45.000. Desde este acueducto se construirá una derivación hasta las salinas del Bajo del Guashico.

MINAS DE ALUMINIO REGISTRADAS EN CHUBUT

Numerosas minas de aluminis ubicadas en la provincia del Chubut han sido registradas recientemente por la firma colectiva Góberovich Hermanos y Domingo Ambrosini. El detalle es como sigue:

CAMARONES 17: dentro del lote 9 - Fracción A - sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción cerca del kilómetro 2 de la Ruta 208 que va de Camarones a Las Plumas.

DOS POZOS: aluminis. Lote 6, Fracción A - Sección C-III departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción a 900 metros del punto La Buena sobre el camino Ciénaga Dos Pozos.

CAMARONES 41: aluminis; ubicada en el lote 9 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con extracción de la muestra a 1.200 metros al sur del 39º este del mojón con 20.0' del M.O.P.

CAMARONES 12: aluminis; ubicada en lote 9 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción kilómetro 2 de la ruta 208 del camino de Camarones a Las Plumas.

CAMARONES 21: aluminis; ubicada en lote 10 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con muestra de extracción a 2.200 metros al sur 48º este sobre la ruta nacional 208.

CAMARONES 36: aluminis; ubicada en el lote 11 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción a 5 mil metros sur 22º este de la cota 20 del M.O.P.

CABO RASO: aluminis; ubicada en el lote 2 - Fracción A - Sección C-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción sobre el camino que va de Cabo

PATAGONIA AL DIA



Raso a Trelew a una distancia de 21 kilómetros de Cabo Raso.

CAMARONES 11: ubicada en el lote 10 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción de la muestra a 1.000 metros al norte del Km. 3 de la ruta 208.

CAMARONES 32: aluminis; ubicada en el lote 10 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción de muestra a 1.600 metros al sur de 83º este de la cota 20 del M.O.P.

CAMARONES 33: aluminis; ubicada en el lote 10 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, con punto de extracción de muestra cerca de la estancia "La Ernesta".

CAMARONES 15: aluminis; ubicada en el lote 10 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, sobre la ruta 208 que va de Camarones a Las Plumas.

CAMARONES 5: aluminis; ubicada en el lote 1 - Fracción A - Sección D-III del departamento Florentino Ameghino, cerca de la "Camarones 37".

CAMARONES 35: aluminis; ubicada en el lote 1 - Fracción A - Sección D-III en el mismo departamento.
ARCILLAS Y CAOLINES. — Pedido de inscripción hecho por Santiago Mauro Comercio. Ubicada en los lotes 18, 19 y 20, Fracción C - Sección B-II del departamento Florentino Ameghino, cerca del puesto de don Domingo Gallardo.

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 164 - 274

Teléfono 5 Suc. Trelew

Materiales Eléctricos - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

LA SANIDAD ANIMAL EN SANTA CRUZ

El gobierno de la provincia de Santa Cruz ha reglamentado la ley de sanidad animal, declarando obligatoria la extirpación de la sarna ovina en todo el territorio de la provincia. Todo establecimiento ganadero o lugar de alojamiento y concentración permanente de animales laneros, deberá estar provisto de bañaderos y mantenidos en estado de buen uso. El ganado afectado por sarna no podrá trasladarse entre zonas, al transportarse de ninguna manera los cueros y lanas procedentes de majadas enfermas.

El artículo quinto de la reglamentación establece que todo ganadero propietario, o persona que tenga a cargo el cuidado de animales de la especie ovina, queda obligado a permitir su revisión y suministrar las informaciones que se le requieran. En caso de falta de cooperación, residencia en situación de ser aliado con el auxilio de la

Río Gallegos

Confitería "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch o domicilio

Roca esp. Fagnano Telé. 178

Alberto R. Segovia

DESPECIANTE DE AGUANA

Importación - Exportación

Representaciones Saques

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía
Gran asistencia de fotógrafos del Loge

fuerza pública y que se practiquen baños de sanidad sin contra su voluntad, pero a su cargo. Los infractores incurrirán en arrestos y multas que pueden ascender hasta 30.000 pesos.

DUPLICÓ INSTALARÁ UNA PLANTA EN EL SEUR

Para Informar acerca de la instalación de un complejo industrial petroquímico en la Patagonia, operación que supondría la inversión de 3.000 millones de pesos, autoridades de la firma Duclito S.A., encabezados por el presidente de la empresa, doctor Jorge L. Aguilar, entrevistaron al ministro de Economía. La empresa llegaría a la producción, a partir de recursos naturales de la región, de diversos productos, entre ellos gas natural y sal, soda cáustica y cloro, acetileno y cloruro de vinilo, tricloroetileno y percloroetileno. En un punto de la Patagonia aún no determinado debería instalarse este complejo industrial, cuyo diseño, ingeniería y asistencia técnica respectiva serían respaldados por la sintonía mayoritaria de Duclito, E. I. Du Pont de Nemours y Company Inc.

Simón Hugo Roberto e Isabelita Fanny Cherián, de Comodoro Rivadavia.



ARBORETO DE ALTERNATIVA EN NEUQUÉN

El gobierno provincial de Neuquén dio a conocer un decreto adjudicando la construcción de las pistas del aeródromo internacional de esa ciudad al consorcio integrado por las empresas caminera Vitullo Sociedad Anónima y Socopam S.R.L. De acuerdo



do con las condiciones establecidas en la licitación pública de esta obra, su costo asciende a la suma de \$ 118.198.416, siendo contable milimétricamente que el consorcio cuente dentro de los 90 días con el equipo para realizar los trabajos. El plazo de su ejecución ha sido fijado en 29 meses y las obras contratadas comprenden solamente las pistas de aterrizaje y correles. Las demás obras complementarias serán contratadas posteriormente. El nuevo aeródromo será de alternativa, al igual que el de San Carlos de Bariloche, y reemplazará al que funciona actualmente en las afueras de Neuquén, que sólo cuenta con pistas de tierra y construcciones precarias.

CULTIVO DE VID EN RIO NEGRO

Dos millones de estacas de las variedades Semillón, Torrentes Riñanes Matibek, Barbera de Asti, Freisa, Pinot Gris y Tempranillo, libres de enfermedades parasitarias y fisiológicas, han sido ubicadas en la provincia de Mendoza para promover el cultivo de vid en zonas de la provincia del Rio Negro: Valles Superior, Medio e Inferior, Rio Colorado, General Conesa, Pehua Blancas, Colonia Catriel. Las estacas serán adquiridas posiblemente con ayuda del Instituto Nacional de Vitivinicultura, y en su selección han intervenido técnicos y exportos del Rio Negro y de Mendoza.

Puerto Deseado

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA Y AGENTE MARITIMO

Representante de "LAW UNION and ROCK" Compañía Inglesa de Seguros y de la cruz JOSE PELUFO y Cia. Ltd.

Vacunas "EBER" (Carbunco y Mocho)

C. Correo 78

LUZ Y FUERZA

OOOOOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas o industriales - Motores eléctricos y block de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Enchordido - Venta de Nafta y Aceite.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Wolter Hamburguer

FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIFICACIONES - REVELACIONES - COPIAS Rolomaté Mitre 378

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK MERCADERAS GENERALES FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 51

HOTEL "AGUILA"

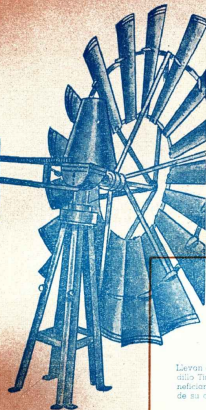
DINRO SERVIENTES

GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas ANTISANICOS - LANAS MAQUINAS - SEGUROS Avda. Zeballos C. Correo 83

Molinos



Convierten el aire en pesos

Resuelven su problema de agua para toda la vida

Llevaron solamente a rodillo Timken, que mejoran la durabilidad de su accionamiento.



De todas las formas de fuerza motriz, el viento resulta la más segura a la vez que la más económica, puesto que se obtiene sin cargo alguno. Por consiguiente el Molino de Viento sigue siendo el mejor y el más rentador de los medios para la provisión de agua en la campaña.

EL MOLINO DE VIENTO "ELITE" es de origen americano y cuenta con 60 años de éxitos en la Argentina, donde existen colocados algunos que ya han pasado medio siglo en funcionamiento ininterrumpido. Construido ahora en el país, mantiene las cualidades del importado ofreciendo el mismo grado de eficiencia y rendimiento.



Acciona sobre una meseta giratoria a bolillos con la más leve brisa. Unas gotas de aceite una vez por año aseguran la perfecta lubricación del bolillero.

INFORMES:

COMODORO RIVADAVIA ESQUEL PUERTO DESEADO Pto. SANTA CRUZ SAN JULIAN RIO GALEGOS

SALMERON P. FERNANDEZ MARIO A. R. DE PINO G. GONZALEZ DIAZ H. W. C. ROLLTY Y CIA. S.R.L. ANTONIO GONZALEZ RUIZ AGENCIAS RURALES GALLIE

Se doble para que de bolillos, engranajes y pulidas, con movimiento diferencial, aseguran una carga equilibrada. Se lubrican solamente en el momento de su instalación.



El molino de Molino ELITE se ajusta a cualquier torre.



CATERPILLAR

En la Patagonia

REPRESENTANTE AL SUR DEL RIO COLORADO

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

SECCION CATERPILLAR
Bdo. de Irigoyen 972 - 8º piso
Buenos Aires

OFICINAS Y TALLERES:
Comodoro Rivadavia
(Chubut)